

Nr. înreg. 672 / 07.08.2020

**Către:** Primăria Municipiului Timișoara  
**În atenția:** Domnului Prof. univ. dr. ing. Nicolae Robu  
Primar  
**În copie:** Domnul Dan Diaconu  
Viceprimar  
**Referitor la:** Plan de activități pentru perioada septembrie-decembrie 2020 –  
Program Cultural Prioritar Timișoara 2021 Capitală Europeană a  
Culturii

Stimate domnule Primar Nicolae Robu,

Având în vedere hotărârile Consiliului Local Timișoara numărul 243 din 25.06.2020 cu privire la aprobarea acțiunilor pe anul 2020 din cadrul Programului cultural Timișoara 2021-Capitală Europeană a Culturii și HCL 264 din 7.07.2020 privind modificarea Regulamentului privind regimul finanțărilor nerambursabile alocate de la bugetul local pentru activități nonprofit culturale / de tineret, urmată de anunțul de participare privind proiecte cu finanțare nerambursabilă al Primăriei Timișoara din 16.07.2020, vă transmitem alăturat Planul de activități pentru perioada septembrie-decembrie 2020 pentru Program Cultural Timișoara Capitală Europeană a Culturii și bugetul ajustat.

Prezenta propunere include în Programul Cultural proiectele derulate strict cu beneficiarii indicați drept gazde în Dosarul de candidatură sau acelea unde Asociația este gazdă, iar programele pot fi implementate în noul context de siguranță sanitară, noile constrângeri financiare, momentul din an în care ne aflăm și capacitatea de implementare a organizației. Partenerii Programului Cultural care au fost atrași prin apelul public de proiecte *Searchlight*, derulat de Asociație în 2019, și ale căror idei de proiecte fuseseră absorbite, în mare parte, în versiunile anterioare ale Programului Cultural 2020, au fost îndemnați să depună solicitări de finanțare la apelul public lansat de Primăria Municipiului în baza HCL 264/7.07.2020. Astfel, Programul Cultural a fost redus cu aproximativ 40% față de propunerea aprobată prin HCL 243 din 25.06.2020. Ajustări au fost operate și pentru celelalte capitole incluse în Planul de activități pentru perioada septembrie-decembrie 2020 (unitatea operațională, monitorizare, comunicare, turism), bugetul general fiind redus cu peste 45%.

Reasigurându-vă de întreaga mea deschidere și colaborare, vă rog să primiți, stimate domnule Primar, dovada considerației mele.

Simona Neumann  
Director Executiv  
Asociația Timișoara 2021 – Capitală Europeană a Culturii



<b>VENITURI PREVIZIONATE 2020</b>	
<b>CATEGORII DE VENITURI</b>	<b>SUME PREVIZIONATE</b>
<b>1.1. Venituri membrii instituții de stat</b>	<b>5,508,000.00</b>
Cotizație P.M.T. - patru tranșe trimestriale a câte 250.000 lei	1,000,000.00
Cotizație C.J.T. - patru tranșe trimestriale a câte 187.500 lei	750,000.00
Finanțare Casa de Cultură	3,558,000.00
Finantare M.C.I.N.	200,000.00
<b>1.2. Venituri din producția de imobilizări corporale</b>	<b>0.00</b>
<b>1.3. Venituri din cotizații membrii</b>	<b>274,680.00</b>
Persoane fizice *	19,080.00
Persoane juridice (alții decat P.M.T. si C.J.T.) **	255,600.00
<b>1.4. Venituri din donații</b>	<b>0.00</b>
<b>1.5. Venituri din sume/bunuri sponsorizate ***</b>	<b>96,000.00</b>
<b>1.6. Resurse obținute de la bug. statului/bug. locale</b>	<b>0.00</b>
<b>1.7. Venituri din donații si subvenții primite</b>	<b>0.00</b>
<b>TOTAL VENITURI ESTIMATE</b>	<b>5,878,680.00</b>

\* - 53 de persoane fizice

\*\* - 7 x 1.200 ; 23 x 2.400 ; 16 x 12.000

\*\*\* E-DISTRIBUTIE BANAT S.A. 96.000LEI

Simona Neumann  
Director Executiv

Asociația Timișoara 2021 – Capitală Europeană a Culturii

- RON -						I. TERITORI						
DENUMIRE PROIECT	UNITATEA OPERATIONALĂ (INCLUSIV CRIȘTIELEI ADMINISTRATIVE)	MONITORIZARE	TURISM	PROGRAM REBRANDIRE	BUGET TOTAL PROGRAM CULTURAL 2020	POWER STATION			ENGAGEMENT	I. STAȚIA: REFLECTII		
						1.1. Proiectul cu co-finanțare europeană MOST	1.2. Virițe de studiu	1.3. Trăinoiu în Dacia	VolTMC&C- program voluntari	1.1. Derolvare platforme digitale de date culturale Timșoara 2021	1.2. Heritage Contact Zone Teatrul ca rezistență	1.3. Memorie cetinii
TOTAL, inclusiv impozite si taxe (suma bugetata)	768.000,00	75.000,00	40.000,00	158.000,00	2.525.000,00	100.000,00	30.000,00	40.000,00	70.000,00	100.000,00	100.000,00	400.000,00
PERIOADA DE DESFĂȘURARE		SEPT-DEC.		SEPT-DEC.		SEPT-DEC.	SEPT-DEC.	11 DECEMBRIE	SEPT-DEC.	SEPT-DEC.	SEPT-DEC.	SEPTEMBRIE
RESPONSABIL PROGRAM				Nicoleta Tofan		OVIDIU MIRON	MARIA VULCAN	ORBITA FĂRĂVULEȘCI	Maria Vulcan	OVIDIU MIRON	OVIDIU MIRON	BIROU SCURT MELENDIA TERIA
PARTENER						Hangaru (HT), PLAI TESTIVAL		OPERA NAȚIONALĂ TIMȘOARA	FITT, PRO Valis	U.P.T.	H40 (Garda) TEATRUL ALBALEI	I.I.E.T. asociații si organizații civice din Timișoara
Cuți medle fiscalitate (12%, pentru 1.2., 1.5., 1.6., 1.7.)												
<b>Total, exclusiv taxe si impozite</b>												
<b>1. Cheltuieli de realizare a programului cultural</b>												
1.1. Costuri materiale estimate ca programele in desfasurare												
1.2. Servicii												
1.3. Costuri de productie												
1.4. Inchirieri de spatiu si aparatura												
1.5. Obiecte												
1.6. Preturi servicii - echipa PFA + contabilitate-juridic												
1.7. Premii												
1.8. Alte cheltuieli (neprevazute)												
<b>2. Dotări necesare derulării programului cultural (in limita a 20% din totalul finantării nerambursabile acordate)</b>												
2.1. Dotări de birou												
<b>3. Cazare si transport participanti / invitati</b>												
3.1. Cazare												
3.2. Transport intern												
3.3. Transport international												
<b>4. Alte cheltuieli specifice programului cultural</b>												
4.1. Realizarea de media si conecții												
4.2. Consultanță de specialitate												
4.3. Tipărituri												
4.4. Organizare seminarii												
4.5. Organizare ateleere de lucru												
4.6. Organizare conferințe												
4.6.1. Conferințe de guvernare culturală												
4.6.2. Conferințe de monitorizare & evaluare												
4.6.3. Conferința privind turismul cultural												
4.6.4. Conferința anuală Culture Action Europe												
4.7. Acțiuni promoționale												
4.7.1. Concept brand & materiale promoționale												
4.7.2. Design web & elaborare conținut media												
4.7.3. Productie materiale promoționale outdoor & indoor												
4.7.4. Productie materiale promoționale video, audio, foto, live-streaming												
4.7.5. Productie instrumente mobile de comunicare												
4.8. Publicitate												
4.8.1. Parteneriate media												
4.8.2. Campanii comunicare radio/online												
4.8.3. Acțiuni de informare și conștientizare a publicului												
<b>5. Cheltuieli de masă participanti / invitati *</b>												
5.1. Cheltuieli de masă												
<b>6. Diurna pentru participanti / invitati **</b>												
6.1. Diurna, transport, cazare pt personalul intern												
<b>7. Cheltuieli de personal (aferele perioadei de desfășurare a programului cultural)</b>												
7.1. Cheltuieli de personal												
<b>8. Cheltuieli administrative (aferele perioadei de desfășurare a programului cultural)</b>												
8.1. Cheltuieli administrative												
8.1.1. Servicii de curatenie												
8.1.2. Consumabile igienă												
8.1.3. Mentenanță spații												
8.1.4. Birotica												
8.1.5. Utilități spații - spații Buzoni (partei)												
8.1.6. Cheltuieli cu protocolul intern												
8.1.7. Cheltuieli administrative - spații Alba Iulia												
8.1.8. Alte cheltuieli administrative neprevazute												
8.2. Cheltuieli de guvernare												



- RON -	PROGRAM CULTURAL 2020
DENUMIRE PROIECT	Concurs de proiecte CF. OUG 42/2019 (Buget de la Ministerul Culturii)
<b>TOTAL, inclusiv impozite și taxe (suma bugetată)</b>	<b>200.000,00</b>
<b>PERIADA DE DESFASURARE</b>	<b>SEPTEMBRIE - DECEMBRIE</b>
<b>RESPONSABIL DE PROIECT</b>	<b>OVIDIU MIRON IONUT SUCIU</b>
<b>PARTENER</b>	
Costă medie fiscalitate (32%, pentru 1.2, 1.5, 1.6, 1.7.)	
<b>Total, exclusiv taxe și impozite</b>	
<b>I. Cheltuieli de realizare a programului cultural</b>	190.000,00
1.1. Costuri materiale estimate cu programele în desfășurare	
1.2. Servicii	
1.3. Costuri de producție	
1.4. Închirieri de spații și aparatură	
1.5. Onorarii	
1.6. Prestări servicii - echipa PFA + contabilitate+juridic	
1.7. Premii	
1.8. Alte cheltuieli (neprevăzute)	
<b>2. Dotări necesare derulării programului cultural (în limita a 20% din totalul finanțării nerambursabile acordate)</b>	
2.1. Dotări de birou	
<b>3. Cazare și transport participanți / invitați</b>	
3.1. Cazare	
3.2. Transport intern	
3.3. Transport internațional	
<b>4. Alte cheltuieli specifice programului cultural</b>	
4.1. Realizarea de studii și cercetări	
4.2. Consultanță de specialitate	
4.3. Tipărituri	
4.4. Organizare seminarii	
4.5. Organizare achiziție de lucru	
4.6. Organizare conferințe	
4.6.1. Conferințe de guvernământ culturală	
4.6.2. Conferințe de monitorizare & evaluare	
4.6.3. Conferința privind turismul cultural	
4.6.4. Conferința anuală Culture Action Europe	
4.7. Acțiuni promoționale	
4.7.1. Concept brand & materiale promoționale	
4.7.2. Design web & elaborare conținut media	
4.7.3. Producție materiale promoționale outdoor & indoor	
4.7.4. Producție materiale promoționale video, audio, foto,	
4.7.5. Producție instrumente mobile de comunicare	
4.8. Publicitate	
4.8.1. Parteneriate media	
4.8.2. Campanii comunicare radio/tv/online	
4.8.3. Acțiuni de informare și sensibilizare a publicului	
<b>5. Cheltuieli de masă participanți / invitați *</b>	
5.1. Cheltuieli de masă	
<b>6. Diurna pentru participanți / invitați **</b>	
6.1. Diurna, transport, cazare pt personal intern	
<b>7. Cheltuieli de personal (aferețe perioadei de desfășurare a</b>	5.000,00
7.1. Cheltuieli de personal	
<b>8. Cheltuieli administrative (aferețe perioadei de desfășurare a</b>	5.000,00
8.1. Cheltuieli administrative	
8.1.1. Servicii de curățenie	
8.1.2. Consumabile igienă	
8.1.3. Mentenanță spații	
8.1.4. Birou	
8.1.5. Utilități spații - spațiu Bastion (parter)	
8.1.6. Cheltuieli cu protocolul intern	
8.1.7. Cheltuieli administrative - spațiu Alba Iulia	
8.1.8. Alte cheltuieli administrative neprevăzute	
8.2. Cheltuieli de guvernământ	

---

**TIMIȘOARA**  
**CAPITALĂ EUROPEANĂ A CULTURII**  
**PLAN DE ACTIVITĂȚI SEPTEMBRIE-DECEMBRIE 2020**

---

## I. PROGRAMUL CULTURAL

Anul 2020 reprezintă un adevărat punct de inflexiune în evoluția proiectului Timișoara Capitală Europeană a Culturii.

Pandemia care a luat amploare începând cu luna martie, deciziile de restrângere a activităților culturale în spațiul public, precum și schimbarea priorităților financiare ale finanțatorilor publici în contextul pandemiei au afectat direct și Programul Cultural.

La nivel european, întreaga arhitectură a derulării programului Capitală Culturală Europeană este regândită astfel încât orașele să aibă oportunitatea de a organiza în condiții de siguranță, în spiritul în care au fost concepute, evenimentele din anul exercitării titlului. Ca urmare a consultărilor avute la nivel local, regional, național și cu celelalte orașe desemnate în perioada 2020-2023, Comisia Europeană recomandă amânarea exercitării titlului pentru Timișoara pentru 2023. O decizie finală în acest sens este așteptată în toamna acestui an.

La nivel local, în contextul impasului intervenit în guvernanta asociației și schimbărilor și clarificărilor solicitate de Primăria Municipiului Timișoara, Consiliul Local a aprobat două hotărâri cu impact direct asupra Programului Cultural: (1) HCL numărul 243 din 25.06.2020 cu privire la aprobarea acțiunilor pe anul 2020 din cadrul Programului cultural Timișoara 2021-Capitală Europeană a Culturii și (2) HCL 264 din 7.07.2020 privind modificarea Regulamentului privind regimul finanțărilor nerambursabile alocate de la bugetul local pentru activități nonprofit culturale / de tineret, urmată de anunțul de participare privind proiecte cu finanțare nerambursabilă al Primăriei Timișoara din 16.07.2020.

Având în vedere contextul prezentat mai sus, Asociația Timișoara 2021 – Capitală Europeană a Culturii transmite spre aprobare Primăriei Municipiului și Consiliului Local o nouă versiune de Program Cultural care ține cont de noile evoluții, cu un buget diminuat cu aproximativ 40 %.

Astfel, prezenta propunere include proiectele derulate strict cu partenerii indicați drept gazde în Dosarul de candidatură sau acelea unde Asociația este gazdă, iar programele pot fi implementate în noul context de siguranță sanitară, noile constrângeri financiare, momentul din an în care ne aflăm și capacitatea de implementare a organizației. Partenerii Programului Cultural care au fost atrași prin apelul public de proiecte *Searchlight*, derulat de Asociație în 2019, și ale căror idei de proiecte fuseseră absorbite, în mare parte, în versiunile anterioare ale Programului Cultural 2020, au fost îndemnați să depună solicitări de finanțare la apelul public lansat de Primăria Municipiului în baza HCL 264/7.07.2020.

Toate programele culturale încearcă să întrezărească zorii acestei noi lumi și să lanseze comunității întrebările oportune, să identifice acele elemente și resurse prin care momentul de criză să se transforme în oportunitate pentru oraș. Tiparele de consum cultural vor fi condiționate de

prefacerile economice și sociale pe care le traversează umanitatea, iar dezvoltarea componentei digitale va căpăta un nou impuls, desigur, dar esențial pentru acest program va rămâne contactul direct între locuitorii din oraș și cei din regiune, între locuitori și cetățenii veniți de peste tot din Europa.

Criza pe care o traversează sectorul cultural și schimbările intervenite în contextul pandemiei COVID-19 reprezintă o schimbare de paradigmă, nu un moment temporar. De aceea, programele noastre trebuie să reflecte noile prefaceri.

Pe de o parte printr-un mod de lucru tot mai deschis către mediul cultural asociativ local. Și în anii precedenți, Asociația a atras peste 20 noi organizații culturale în programele sale, altele decât cele menționate în Dosarul de candidatură, dar anul acesta, în coroborare cu apelul public lansat de Primăria Municipiului Timișoara, această abordare va fi accentuată, încercându-se a se organiza tot mai multe apeluri publice pentru artiști și operatori culturali în cadrul programelor unde Asociația este menționată drept gazdă în Dosarul de candidatură.

Pe de altă parte, programele vor suferi adaptări care să permită participarea publicului în condiții de siguranță: evenimente cu public mai puțin numeros, dar mai multe, evenimente tot mai aproape de țesutul social al orașului și zonele dens populate.

Un accent deosebit va cădea anul acesta pe comunicare.

Pe de o parte pentru că, în contextul tot mai probabilei amânări a anului titlului, se impune un proces de rebranduire, detaliat la secțiunea IV a acestui document, dar și de reconsolidare a imaginii proiectului Timișoara 2021 – Capitală Europeană a Culturii, imagine afectată în prima parte a anului de criza de guvernare prin care a trecut Asociația.

Pe de altă parte, Programul Cultural pe lunile restante ale anului 2020 a fost organizat calendaristic astfel încât să se poată comunica cât mai bine și din timp conținutul acestora, modul în care se dezvoltă și cum pun în practică dezideratele Dosarului de candidatură. Un interes deosebit se va acorda relației cu presa la nivel local, prin emisiunea dedicată la TVR Timișoara, dar și la nivel național, în virtutea parteneriatului cu televiziunea publică, și alte canale de comunicare la nivel național.

---

## 1. POWER STATION: Dezvoltarea de competențe culturale

---

### 1.1. MOST – The Complex Strategy to Develop the Balkan World Music Scene

#### Proiect co-finanțat prin Programul Europa Creativă al Uniunii Europene

*Perioadă de desfășurare: septembrie – decembrie*

*Responsabil proiect: Ovidiu Miron*

*Parteneri: Hangvető (Ungaria), Piranha (Germania), BOZAR (Belgia); Fundația EXIT (Serbia), Consiliul European al Muzicii, Asociația Muzicală Bulgară (Bulgaria), Centrul Cultural Remont Capital din (Albania). Partener asociat din Timișoara: Festivalul Plai*

*Buget: 100.000 lei*

#### DESCRIEREA ACTIVITĂȚII

Proiectul se desfășoară pe o perioadă de 4 ani, are 8 parteneri și beneficiază de o finanțare totală (contribuție UE și contribuție proprie) de 4 milioane de euro. Primele activități au demarat la începutul anului 2020. Participarea ATCEC se ridică la nivelul de 396000 EUR, din care 50% reprezintă contribuție proprie pe perioada 2020-2023.

Proiectul a identificat principalele dificultăți cu care se confruntă muzica din Balcani (*Balkan world music*) în atingerea unor categorii de public internațional și le adresează prin acest proiect structurat pe patru piloni strategici:

1. Schimburi pentru profesioniști (*Festival Exchange*) prin care se vizează conectarea programatorilor și profesioniștilor din domeniul *world music* din Balcani cu omologi din festivaluri consacrate din țările occidentale.
2. Programul de formare în domeniul managementului de festival (*Management Training*) se adresează profesioniștilor emergenți (agenți, manageri, selecționeri și programatori ale unor spații dedicate muzicii, facilitatori).
3. Programul de export de muzică din Balcani (*Balkan Music Export*) vizează să sprijine artiștii, profesioniști și manageri de evenimente muzicale să se branșeze la piața globală de *world music*.
4. Programul de politici urbane (*Urban Policies*) dorește să încurajeze cooperarea dintre factorii decidenți și inițiative creative urbane în vederea creării unui mediu propice proiectelor muzicale prin politici la nivelul orașelor. Acest pilon sprijină cu 5000 EUR proiecte ale căror activități contribuie la atingerea acestui obiectiv.

În prima parte a anului 2020 au fost organizate apeluri publice pentru cei patru piloni, din România fiind selectați următorii participanți:

- Duo-ul Balkan Taksim, în cadrul secțiunii *Balkan Music Export*;
- Izabella Kiskasza, în cadrul secțiunii *Urban Policies*;
- Festivalurile Outernational Days (București) și Méra World Music (Mera, județul Cluj) în cadrul secțiunii *Festival Exchange*;
- Sabina Baci, András Bethlendi, Andriș Ovidiu Florian, Ciprian Moga și Anamaria Sima, selectați în cadrul secțiunii *Management Training*.



În anul 2020, în perioada 8-12 septembrie, Timișoara va organiza prima rundă din pilonul *Balkan Music Export*, într-o formă hibrid (la fața locului, dacă situația epidemiologică o va permite, și online), în conexiune cu Festivalul de Muzică Plai. La programul de formare vor participa artiștii, profesioniștii și manageri de evenimente muzicale *world music* selectați în cadrul acestui pilon.

Calendarul evenimentelor ce vor avea loc la Timișoara va fi actualizat în funcție de evoluția pandemiei COVID-19, dar și de anul de celebrare a titlului. Această decizie urmează a fi luată împreună cu partenerii internaționali ai proiectului.

## **1.2. Vizite de studiu în țară și străinătate**

*Perioada de desfășurare: septembrie – decembrie*

*Responsabil proiect: Maria Vulcan*

*Buget: 30.000 lei*

### **DESCRIEREA ACTIVITĂȚII**

În contextul restricțiilor post-pandemie, deplasările au fost reduse la minimum, fiind înlocuite cu întâlniri online. Cu toate acestea, au fost menținute deplasările la evenimentele organizate de rețelele din care face parte Asociația pentru a menține contactul cu partenerii și a dezvolta parteneriate noi pentru Programul Cultural în contextul amânării titlului și necesității internaționalizării programului (7 din 10 activități, conform angajamentelor din Dosarul de candidatură trebuie realizate cu parteneri europeni/internaționali).

## **1.3. Traiano in Dacia**

*Perioada de desfășurare: 11 decembrie*

*Responsabil proiect: Odette Pârvulescu*

*Parteneri: Opera Națională Română Timișoara*

*Buget: 40.000 lei*

### **DESCRIEREA ACTIVITĂȚII**

Deschiderea anului în care Timișoara va exercita titlul de Capitală Europeană a Culturii va fi marcată de o impresionantă punere în scenă a operei *Traiano in Dacia* de Giuseppe Nicolini. După premieră, producția va intra în repertoriul Operei Naționale Române Timișoara și va avea reprezentații lunare. Montarea grandioasă care va deschide anul Capitalei Europene sub bagheta dirijorului David Crescenzi va fi regizată de Silviu Purcărete, scenografia fiind semnată de Dragoș Buhagiar.

*Il Traiano in Dacia* este un titlu care, la vremea lui, a făcut săli pline în cele mai importante teatre din Italia, culminând cu traducerea sa în limba germană pentru a fi prezentat la München, la începutul secolului al XIX-lea. Giuseppe Nicolini se înscrie în seria compozitorilor școlii napolitane de compoziție. Genul muzicii reprezintă o punte între Mozart târziu, stilul galant rococo și epoca belcanto. *Traian in Dacia* ar putea deveni un titlu reprezentativ pentru cultura română, titlul făcând referire la însuși actul de naștere al acestui popor.

Povestea acțiunii operei nu are bază istorică, ci reprezintă o alegorie post-barocă, ca și în alte cazuri în care opera nu își propune să trateze riguros adevărul istoric, cum sunt *Nabucco* și *Don Carlo* de Verdi sau *Xerxe* de Handel. Trimiterile la repertoriul baroc cât și faptul că rolul Deceballo este atribuit vocii de contratenor, face ca această premieră națională să deschidă frumuri noi și neumblate stylistic. Includerea sa în repertoriul current al Operei Naționale Române Timișoara, se dorește a fi atât deschizătoare de drumuri, cât și o promovare în întreg spațiul european, data fiind absența acestui titlu din repertoriul universal de două secole.

Proiectul a fost inițiat în 2019, urmând ca în perioada de cercetare și dezvoltare ce precede anul montării operei să fie realizate mai multe evenimente de prezentare și mediere culturală în conexiune cu opera.

Astfel, în data de 11 decembrie 2020, va avea loc un concert de 55 minute de muzică și prezentarea operei *Il Traiano in Dacia*. Evenimentul îi va avea ca protagoniști pe directorul ONRT, Cristian Rudic, maestrul David Crescenzi și maestrul Enrico Cannata. Partitura acestei lucrări aproape uitate a fost recuperată și transcrisă de maestrul Enrico Primo Cannata, cu sprijinul maestrului David Crescenzi și urmează să fie pusă în scenă, în premieră după aproape 200 de ani, la Timișoara.

Evenimentul, un concert cu fragmente din opera în lucru, își propune să fie și o activitate de mediere culturală de introducere a acestei opere, de explicare a pașilor prin care este pregătită punerea în scenă a acestui spectacol. Astfel, publicul va conștientiza mai bine importanța partiturii și va fi implicat într-o experiență unică, de a redescoperi o operă uitată, pierdută de secole. Bugetul alocat pentru evenimentul de anul acesta include următoarele categorii de costuri: costuri de drepturi de autor pentru transcrierea partiturii, onorariu pentru cercetarea operei și prezentarea publică a rezultatelor cercetărilor, precum și cheltuieli de cazare.

## 2. ENGAGEMENT: Dezvoltarea și implementarea strategiei de implicare a publicului

Programul urmărește dezvoltarea unor evenimente de informare, conștientizare și de asumare a Programului Cultural Timișoara 2021 de întreaga comunitate din Timișoara, dar și din restul țării. Evenimentele vor angrena forțe locale (ONG-uri) partenere și din alte orașe mari, nu doar din Timișoara, voluntari și practicieni.

### **VoITM CEaC**

*Perioadă de desfășurare: septembrie – decembrie*

*Responsabil proiect: Maria Vulcan*

*Parteneri: Universitatea de Vest din Timișoara, FITT*

*Buget: 70.000 lei*

### **DESCRIEREA ACTIVITĂȚII**

Comunitatea voluntarilor, vizibilă și implicată, în continuă creștere în ceea ce privește numărul, categoriile de voluntari, atitudinea civică și socială, paleta de competențe și constanța contribuției pe care o aduce programului Timișoara CEaC este esențială. Din experiența celorlalte orașe capitale europene ale culturii, mișcările de voluntariat în contextul CEaC sunt moșteniri importante

pentru comunitate, mobilizând resurse și energii, și transformând voluntariatul pentru cultură într-o tot mai influentă cultură a voluntariatului în comunitate.

Programul de voluntariat este parte a Teritoriului Electro-cultura (Power Station). Acest traseu central al Programului Cultural Timișoara CEaC reprezintă un demers unic și multistratificat prin care urmărim: a) creșterea angajării și atașamentului diferitelor segmente de public față de programul TM CEaC, b) creșterea gradului de implicare civică a cetățenilor de toate vârstele și din toate mediile, c) creșterea și consolidarea capacităților în rândul operatorilor culturali din Timișoara și din zona Banat.

Programul transversal de voluntariat VolTM CEaC propune o abordare transgenerațională, multietnică și socială, cu un obiectiv de peste 400 de voluntari recrutați, formați și angajați în Programul Cultural.

Respectând programarea menționată în Dosarul de candidatură, prin proiectul VolTM CEaC, și în continuarea acțiunilor derulate în perioada 2017-2019, propunem pentru domeniul voluntariatului cultural un plan de dezvoltare sustenabil și coerent pentru 2020, cuprinzând evenimente de informare și formare pentru rolurile specifice de voluntari culturali, respectiv pentru coordonatorii activităților de voluntariat din cadrul organizațiilor partenere ale programului TM CEaC, activități de susținere și retenție pe perioada întregului an și, la final de an, un eveniment public de recunoaștere a activității lor în cadrul Galei Voluntarilor pentru cultură. Urmărim o continuare și replicare a acestor acțiuni pe întreg parcursul programului TM CEaC.

Activitățile din cadrul sectorului de voluntariat sunt direcționate către segmente diferite de public (tineri, pensionari, angajați), grupuri vulnerabile, operatori culturali, parteneri economici și sociali, administrația publică și sectorul educativ.

#### **Planul de acțiune pentru anul 2020 include:**

- Activități de recrutare, comunicare și includerea în programe de formare a 100 de voluntari în 2020,
- Activități de coordonare, mentorare și susținere a voluntarilor pe perioada implementării proiectelor programului cultural Timișoara CEaC în 2020,
- Activitatea de branding pentru Programul de voluntariat Timișoara CEaC,
- Activități de retenție și recunoaștere a contribuției voluntarilor la atingerea obiectivelor programului Timișoara CEaC: acordarea premiilor „Voluntarul lunii” și Gala Voluntarului pentru cultură, din luna decembrie.
- Traininguri regulate de scurtă durată pentru voluntari și operatori culturali.
- Evenimente de networking și dialog cu operatorii culturali.

#### **Descrierea activităților:**

- a) Activități de comunicare, recrutare și susținere a voluntarilor

Pe perioada întregului an, echipa Power Station va desfășura activități de comunicare prin mijloace online, social media, newsletter, precum și prin participarea la conferințe și evenimente culturale. Continuând seria proiectelor de impact și cu vizibilitate care s-au bazat pe implicarea publicului și a voluntarilor, sprijinim operatorii culturali prin oferirea unui model de lucru cu voluntarii și susținere pentru implementarea acestuia.

Vor fi recrutați și incluși în programe de formare adecvate un număr de min 100 voluntari. Aceștia vor fi susținuți pe perioada implementării proiectelor prin activități de orientare, coordonare, mentorare, evaluare și feedback. Se vor lua măsurile de siguranță și vor beneficia de apă și o gustare pentru activitățile ce depășesc 2 ore.

b) Activitatea de branding pentru programul de voluntariat VolTM CEaC

Dezvoltarea unei identități pentru programul de voluntariat este o parte importantă a programului Timișoara CEaC. În luna octombrie, după primirea deciziei finale din partea PE referitoare la anul în care Timișoara își va exercita titlul CEaC, în parteneriat cu Facultatea de Arte și Design a UVV vom iniția concursul de design și branding studențesc, în urma căruia vor fi decise motto-ul, logo-ul și mascota programului de voluntariat.

c) Premii și Gala Voluntarilor pentru cultură – Timișoara, 2020

Anual, la 5 decembrie, este sărbătorită Ziua Internațională a Voluntarilor, un demers inițiat de ONU în anul 1985, reprezentând șansa de a promova voluntariatul, de a încuraja autoritățile să sprijine eforturile voluntarilor și de a recunoaște contribuțiile acestora la realizarea Obiectivelor de Dezvoltare Durabilă la nivel local, național și internațional.

În preajma zilei de 5 decembrie, vom organiza Gala Voluntarului pentru Cultură, eveniment public desfășurat în prezența reprezentanților autorităților locale, a partenerilor programului și cu acces pentru publicul larg. Vor fi premiați cei mai merituoși voluntari din domeniul cultural, activi în cadrul programului Timișoara CEaC. Vor fi acordate minimum 20 premii, pe categorii de vârstă și domenii.

Începând cu luna octombrie 2020, va fi acordat lunar premiul „Voluntarul pentru cultură al lunii”. Un număr de cinci voluntari vor primi lunar această distincție, constând în diplomă și materiale promoționale TM CEaC.

d) Traininguri regulate de scurtă durată pentru voluntari și operatori culturali (10 formări online și față în față, septembrie-noiembrie 2020),

e) Evenimente de *networking* și dialog cu operatorii culturali din țară și din străinătate (două evenimente *online* și față în față, septembrie-noiembrie 2020),

## **I. TERITORIU: OAMENI**

### **1. STAȚIA: REFLECȚII**

#### **1.1. Dezvoltarea și actualizarea platformei digitale de date culturale Timișoara 2021**

*Perioadă de desfășurare: septembrie – decembrie 2020*

*Responsabil proiect: Ovidiu Miron*

*Partener: UPT*

*Buget: 100.000 lei*

#### **DESCRIEREA ACTIVITĂȚII**

Această componentă a Programului Cultural își propune să reprezinte principala moștenire digitală a Timișoara Capitală Culturală Europeană. În 2019 a fost realizată dezvoltarea inițială a Platformei digitale a datelor culturale Timișoara 2021 prin realizarea studiilor necesare identificării profilului de utilizator, au fost elaborate specificațiile tehnice necesare, implementată metodologia de digitizare, indexare, culegere, arhivare și distribuție a datelor culturale realizate în cadrul Programului Cultural al Timișoara 2021 – Capitală Europeană a Culturii și este integrată prima

versiune a aplicației ([data.timisoara2021.ro](http://data.timisoara2021.ro)), precum și o primă interfață pentru operatorii culturali ([digital.timisoara2021.ro](http://digital.timisoara2021.ro)).

În 2020 ne propunem să continuăm dezvoltarea Platformei digitale cu integrarea tuturor componentelor și programelor din Programul Cultural, să realizăm dezvoltarea tehnică necesară conectării cu Colecțiile Europeana și să populăm cu informațiile, datele culturale integrate din acțiunile și proiectele culturale integrate în Program în perioada 2017-2020. Aceste date culturale trebuie prelucrate calitativ și cantitativ astfel încât să corespundă cu cerințele integrării de date, trebuie validate ca metadate în [data.timisoara2021.ro](http://data.timisoara2021.ro), apoi adaptate pentru vizualizare prietenoasă în [digital.timisoara2021.ro](http://digital.timisoara2021.ro). De asemenea, trebuie adaptată modalitatea de licențiere a datelor din proiectele anterioare încât să corespundă cu tipurile de licențe de date deschise.

De-a lungul anului 2020, și în contextul în care s-a dovedit că instrumentele digitale sunt vitale în situații de criză, se va accelera finalizarea și actualizarea Platformei digitale cu următoarele activități: realizarea versiunii definitive a aplicației, agregarea și centralizarea datelor, curatorierea și generarea conținutului, finalizarea componentei publice a platformei, promovarea în rândul publicului larg, etape ce vor continua și în anii până la deținerea titlului, dar și în faza de moștenire a proiectului Timișoara Capitală Europeană a Culturii. O componentă esențială a proiectului în 2020 va fi încărcarea datelor și produselor culturale realizate pe diferite programe din 2017 și până în prezent.

## 1.2. Heritage Contact Zone/Teatrul ca rezistență

### Proiect co-finanțat prin Programul Europa Creativă al Uniunii Europene

*Perioadă de desfășurare: septembrie – decembrie*

*Responsabil proiect: Ovidiu Miron*

*Partener: Teatrul Auăleu, Sinagoga Etz Hayyim (Hania, Grecia), Culture Action Europe (Bruxelles, Belgia), European University Institute (Bologna, Italia), The Human Platform (Budapesta, Ungaria), Goethe-Institut România*

*Buget: 100.000 lei*

#### DESCRIEREA ACTIVITĂȚII

Proiectul Heritage Contact Zone (2018-2020), cu subtitlul Teatrul ca rezistență, este implementat cu finanțare europeană prin Programul Europa Creativă. Liderul proiectului este organizația H401 din Amsterdam, iar partenerii proiectului sunt: Sinagoga Etz Hayyim din Hania, Grecia, Culture Action Europe din Bruxelles, Belgia, European University Institute, Bologna, Italia, The Human Platform Budapesta, Ungaria și Goethe-Institut România și ATCEC. Prin acest proiect, artiști și mediatori culturali vor să dea vizibilitate unor perspective minoritare asupra unor evenimente tensionate din trecut și să creeze „zone de contact” între perspectivele dominante și cele mai puțin reprezentate.

Timișoara 2021 participă cu proiectul Teatrul ca rezidență, curatoriat de criticul de teatru Cristina Modreanu, care își propune să testeze ipoteza că a existat o rezistență prin cultură, și în particular prin teatru, în timpul comunismului în Timișoara. Proiectul este realizat în parteneriat cu Auăleu Teatru și cu colaborarea tuturor instituțiilor teatrale din oraș. Activitățile proiectului au presupus în 2019:

- O expoziție pop-up cu titlul *Cum să scapi de maturitate timp de zece minute asistat de o marionetă*, ce s-a desfășurat în perioada 20-23 iunie la parterul clădirii Teatrului Național din Timișoara;
- O dezbatere cu titlul: *Rezistență prin teatru: a fost sau n-a fost?* desfășurată în Bastionul Theresia în data de 15 decembrie, la care au participat directori de teatru, regizori, scriitori, actori etc.
- O expoziție performativă cu titlul *Kit de supraviețuire în comunism* desfășurată într-un tramvai istoric, în perioada 15-20 decembrie. La această expoziție performativă au participat și reprezentanți de la toți partenerii europeni ai proiectului.

De asemenea, au fost realizate 3 interviuri cu personalități ale teatrului timișorean (de la cele trei teatre: român, maghiar și german) și două numere ale fanzine-ului *Teatrul ca rezistență*.

În 2020, proiectul cu finanțare europeană, din care Teatrul ca rezistență face parte, a fost prelungit până în luna decembrie. În prima parte a anului, au avut loc următoarele activități:

- 13 mai: atelierul online de testare a ghidului de lucru creat de partenerii proiectului prin care operatori culturali și artiști interesați să abordeze în practica lor patrimoniul cu potențial conflictual să aibă un ghid de lucru. Forma finală a ghidului de lucru va fi prezentată în cadrul unei conferințe internaționale ce va avea loc la Bruxelles în luna decembrie a acestui an.
- 20 iunie: a fost lansat numărul 4 al fanzine-ului *Teatrul ca rezistență*, având tema crizele teatrului. Fanzine-ul poate fi consultat aici: <http://timisoara2021.ro/ro/stiri/fanzine-teatrul-ca-rezistență-nr-42020/>

În continuare, în partea a doua a anului va fi pregătit și publicat, atât în versiune digitală, cât și tipărită, numărul 5 al fanzine-ului *Teatrul ca rezistență*.

- septembrie- octombrie: continuarea procesului de documentare video și interviuare a personalităților teatrului timișorean, dar și cercetarea în arhivele teatrelor
- 5 noiembrie- 31 decembrie: realizarea și publicarea expoziției digitale cu ilustrații originale de Lucian Popovici, artistul grafic timișorean care a realizat și ilustrațiile pentru cele patru numere ale fanzine-ului *Teatrul ca rezistență*.
- decembrie 2020 – la o dată ce urmează a fi confirmată, va avea loc conferința internațională de diseminare a rezultatului proiectului european Heritage Contact Zone. Conferința este prevăzută să aibă un format hibrid: echipa proiectului și o parte din invitați la Bruxelles, dar și un *streaming* online.

Produsele culturale realizate până în prezent vor fi integrate într-o expoziție documentară a istoriei teatrale a orașului Timișoara în anul deținerii titlului.

### 1.3. Memoriile cetății, ediția a III-a

*Perioadă de desfășurare: octombrie- noiembrie*

*Responsabil proiect: Ionuț Suciu, Melinda Terek;*

*Partener: FITT, asociații și organizații civice din Timișoara,*

*Buget: 400.000 lei*

## DESCRIEREA ACTIVITĂȚII

Cea de-a III-a ediție a programului **Memoriile cetății** își propune să consolideze legăturile dintre oameni și poveștile orașului. Fie că suntem conștienți sau nu, împărțim fragmente de memorie cu străzile pe care le străbatem, cu porțile pe sub care trecem, cu oamenii pe care îi cunoaștem sau chiar cu cei care ne sunt străini.

În toamna acestui an, vom aduce cultura în cartierele de blocuri și vom descoperi hărțile intime ale comunității. Timișorenii vor avea astfel ocazia să descopere – alături de artiști, personalități ale orașului și turiști – tipuri de intervenții artistice în spațiul public, aflate chiar sub ferestrele lor.

Pentru că trecutul istoric este o componentă importantă a identității culturale, ne propunem să redăm istoria Timișoarei cu ajutorul mai multor forme de exprimare artistică: teatru, muzică, arte vizuale, literatură etc.

În 2020, activitățile organizate vor viza, pe de o parte, crearea unor produse culturale care să poată fi valorificate pe termen lung (picturi murale etc.), îndeosebi în anul în care orașul va deține titlul, iar pe de altă parte implicarea în acțiuni culturale a publicului din cartiere dens populate din oraș unde astfel de activități culturale se întâmplă mai rar, în absența unor instituții culturale stabilite în perimetrul acestor cartiere.

- Istoria Timișoarei. povestită prin picturi murale

O componentă importantă pe care o vom dezvolta și în acest an va fi legată de domeniul artei stradale. După impactul avut de lucrările de artă murală, cu tematica „Revoluție” realizate în 2019 în cartierele Timișoarei, în 2020 ne propunem realizarea unor noi picturi murale, care să spună istoria orașului Timișoara. Lucrările vor fi realizate de artiști selectați printr-un apel public sau curatoriați de personalități cu experiență în domeniul artei stradale. Pe lângă înfrumusețarea zonelor, scopul acestei componente este de a contribui la crearea un traseu de *street art* în Timișoara. Odată creat, acesta va putea fi parcurs atât independent, cât și prin tururi ghidate organizate special în acest scop, cunoscut fiind faptul că în orașele importante ale lumii există deja tururi de artă stradală. În felul acesta, se creează o atracție pentru turiști în anii ce preced, dar mai ales în anul în care Timișoara va deține titlul de Capitală Culturală Europeană.

- Scena dintre blocuri – spectacole în aer liber, în cartierele Timișoarei

Programul își va continua și obiectivul de a aduce cultura în cartierele orașului, printr-o serie de intervenții pe care le vom organiza în mai multe zone din oraș. Unul dintre conceptele pe care ne propunem să-l implementăm este „Scena dintre blocuri”, prin care vom organiza mici spectacole pe scene amplasate în mijlocul cartierelor, chiar între blocurile de locuințe.

- Activarea centrelor de tineret din cartiere și a publicului din proximitate

De asemenea, împreună cu Fundația Tineret a Județului Timiș, vom continua activarea punctelor termice din oraș. După ce anul trecut, Timișoara 2021 și FITT au desfășurat mai multe activități culturale în jurul punctelor din: Steaua-Fratelia, Girocului, Șagului, Aradului, Lipovei, dedicate locuitorilor cartierelor amintite, pentru anul 2020 ne propunem să activăm centrele culturale de cartier (cele existente deja și cele noi – în funcție de darea lor în folosință) prin organizarea de ateliere și activități adresate publicului din proximitate. O mare parte din aceste proiecte va fi dezvoltată prin apeluri de idei de proiecte.

#### 1.4. Lumini captivante - Festivalul Simultan, ediția a XV-a

*Perioadă de desfășurare: 27 septembrie - 4 octombrie*

*Responsabil proiect: Ovidiu Miron*

*Partener: Asociația Simultan*

*Buget: 100.000 lei*

##### DESCRIEREA ACTIVITĂȚII

Pentru anul 2020 se are în vedere realizarea unei serii de activități colaterale care să prelungească programul festivalului de tradiție Simultan, care, în 2019, a avut loc la MultipleXity, viitorul Centru de Artă, Tehnologie și Experiment al orașului. În 2020, având în vedere contextul creat de pandemie și necesitatea organizării unor evenimente adecvate grupurilor mici de vizitatori, festivalul va fi organizat la viitorul Muzeul al Revoluției, Piața Libertății.

Activitățile colaterale, implementate în colaborare cu Festivalul Simultan, gazda traseului din Dosarul de candidatură, vor consta în amplasarea unor instalații de *new media*, în perioada festivalului, dar și în săptămânile ulterioare festivalului, a unor instalații în spații închise și deschise, care vor transpune legendele urbane și poveștile personale în lucrări de artă produse de artiști români, prin abordări interdisciplinare, folosind noile medii.

O altă componentă importantă va fi cea a medierii culturale și activităților educaționale cu elevi de la școli din oraș.

## 2. STAȚIA: ACTORII SCHIMBĂRII

---

### 2.1. Invizibil/Vizibil

*Perioadă de desfășurare: 14-17 septembrie*

*Responsabil proiect: Ovidiu Miron, Melinda Terek*

*Partener: Institutul Intercultural din Timișoara*

*Buget: 120.000 lei*

##### DESCRIEREA ACTIVITĂȚII

Traseul **Invizibil/Vizibil**, al cărui gazdă este Institutul Intercultural din Timișoara, în colaborare cu ERIAC (European Roma Institute for Arts and Culture), este un program complex ce își propune să expună și să lupte cu stereotipurile referitoare la grupuri marginale din societate (persoane vulnerabile din punct de vedere social, economic, persoane cu discapacități) și, în mod deosebit, referitoare la comunitatea romă. Activitățile organizate se vor adresa atât majorității, cât și comunităților vizate.

Respectând programarea menționată în Dosarul de candidatură, în anul 2020 se organizează evenimente care țintesc publicul general prin spectacole bazate pe exprimarea culturală a romilor. Spectacolele companiei Giuvlipen, dar și filmul selectat, vor servi drept punct de plecare pentru dezbateri referitoare la condiția comunității rome, la discriminarea la care este supusă în cadrul majorității, dar și la statutul femeii în societate, în general, și discriminarea la care este supusă în interiorul comunității rome.

Proiectul va fi adaptat în funcție de normele de desfășurare a evenimentelor culturale în spațiile publice în vigoare la data implementării.



O reprezentatie în aer liber a spectacolului *Corp Urban*, producție a Asociației Actorilor Romi (compania de teatru feminist rom Giuvlipen)

Text și regie: Catinca Drăgănescu

„Corp Urban” ficționalizează poveștile a patru femei de etnie romă și investighează relația dintre acestea și propriul corp, printr-o lentilă personală, dar și în context social: corpul ca mijloc de producție, corpul ca proprietate, corpul ca un leagăn al maternității; corpul sănătos, corpul bolnav, corpul rușinos, corpul fizic ca oglindă a vieții sociale și ca unică posesie personală. Facem o incursiune în universul marginalilor, explorând zonele gri ale moralei și ale societății și deschidem spre dezbateri subiectul controversat al drepturilor sexuale și reproductive, într-un spectacol muzical, tandru, asumat și curajos, despre corp, sexualitate, supraviețuire și identitate, în România secolului 21.

Spectacolul va fi urmat de o dezbatere cu publicul la care vor participa: echipa artistică a proiectului, un jurnalist și un sociolog (ce urmează a fi confirmați)

Două reprezentatii în aer liber ale spectacolului *Cine a omorât-o pe Szomona Granca?*, producție a Asociației Actorilor Romi (compania de teatru feminist rom Giuvlipen)

Regie: Mihai Lukás

Spectacolul „Cine a omorât-o pe Szomna Granca?” urmărește povestea unei fete romă de 17 ani din Harghita, care este găsită spânzurată în șura casei părintești. Pe tot parcursul piesei aflăm versiunile mai multor personaje, asupra vieții și morții Szomnei. Părinții, profesoara, procurorul, Bulibașa, două consătene, Ildiko Magyari și Ibolya Granca, o bătrână, o jurnalistă senzaționalistă sau preotul din sat, toți încearcă să descifreze tragica poveste, avansând câte o explicație despre moartea fetei. Declarațiile lor par toate adevărate, dar se contrazic totuși între ele. Toată lumea pledează „nevinovat”, deși toți trăiesc cu sentimentul vinovăției.

Cele două reprezentatii vor avea loc în comunitatea romă, în cartierul Kuncz, și vor fi urmate de dezbateri

Proiecția în aer liber a unui film în care rolul principal este interpretat de actrița Alina Șerban (*Gypsy Queen* (2020) sau *Singură la nunta mea* (2018)), urmată de o dezbatere cu artista.

## **2.2. Identity.Education**

*Perioada de desfășurare: septembrie-15 decembrie*

*Responsabil proiect: Odette Pârvulescu*

*Partener: Asociația Identity.Education*

*Buget: 50.000 lei*

### **DESCRIEREA ACTIVITĂȚII**

Programul, implementat în parteneriat cu Asociația Identity.Education, urmărește recunoașterea și integrarea incluzivă a comunității LGBTQ + în toate aspectele sociale ale vieții, ca parte integrantă și activă a unei comunități mai largi din Timișoara.

În 2020 evenimentele vor fi concentrate pe crearea de oportunități prin care membrii comunității se pot exprima liber fără prejudecăți în dialoguri deschise cu comunitatea generală din Timișoara și din România. Vizibilitatea vine odată cu evenimentele deschise (în spații fizice sau în mediul digital) pe care Identity.Education împreună cu partenerii săi le vor organiza în oraș și/sau digital, în funcție de măsurile de siguranță. Educația și comunicarea sunt pilonii de sprijin și susținere

pentru persoanele care trec prin procesul de *coming out* și doresc să mențină o relație bună cu persoanele apropiate și să fie incluși într-o comunitate mai mare ale cărei valori sunt respectul reciproc, incluziunea și diversitatea.

Cel mai recent Eurobarometru arată că 44% din populație discriminează pe bază de gen, iar 45% din populație discriminează pe baza orientării sexuale. Conform sondajului de opinie efectuat la nivel național privind nivelul discriminării în România, realizat în 2018 de IRES, 74% dintre persoane nu au încredere în membrii comunității LGBTQI+, 37% nu ar accepta că o persoană LGBTQI+ să le fie coleg(a) de muncă. 23% dintre persoane consideră că principalii responsabili ai promovării discursului de ură sunt alți oameni și în același timp 33% menționează că își formează o părere și se informează cu privire la orientarea sexuală din experiență directă – ceea ce face din evenimentele proiectului ocazii oportune de a aduce mai multă vizibilitate grupurilor vulnerabile și de a le reprezenta mai bine și mai consistent în spațiul cultural-artistic.

La nivel regional, în Timișoara și în toată regiunea de vest a țării nu au existat programe culturale care să se adreseze comunității LGBT fie ca audiență, fie ca producători artistici sau curatori. Femeile *queer* artiste se află la intersecția între discriminarea pe baza genului și cea față de comunitatea LGBTQI+, sunt mai puțin prezente și reprezentate în diverse arii artistice și culturale dintr-o lipsă generală de oportunități, resurse financiare și spații și ocazii sigure.

Planul de lege din iulie 2020 care interzice discuțiile despre identitatea de gen este un alt atac direct asupra comunității naționale LGBTQI+ și este vital ca organizațiile și grupurile din societatea civilă să colaboreze și să creeze proiecte de conștientizare prin cultură și artă.

*Pride Week* (Săptămână Mândriei, în traducere) este o formă de exprimare a comunității LGBTQI+, este o celebrare a libertății, diversității și culturii *queer*. *Pride Week* înseamnă evenimente concentrate pe cultura *queer*, evenimente ce vor avea loc timp de o săptămână în Timișoara, cu ajutorul partenerilor locali și naționali și pot fi: concerte și spectacole de artă performativă ale artiștilor *queer*, proiecții de documentare și filme artistice, conferințe pe drepturile omului și drepturile LGBTQI+ în România, ateliere. De-a lungul timpului, comunitatea LGBTQI+ din România a fost „dislocată din istorie” și împinsă în negura societății. Acest eveniment răspunde atât nevoii de a ști cine suntem astăzi, cât și cum am ajuns aici, într-o Românie care a fost, istoric, restrictivă cu vizibilitatea minorităților. Referendumul din luna octombrie 2018 a fost cel mai tensionat moment al anului, iar rezultatul favorabil al acestui referendum plin de ură împotriva comunităților noastre, vrem să rămână în memoria tuturor un moment crucial în istoria LGBTQI+ din România. De aceea, luna octombrie a devenit Luna Istoriei LGBT, festivalul anual care promovează istoria, cultura, activismul și drepturile persoanelor LGBTQI+ și în România. Organizarea Lunii Istoriei LGBT în octombrie are numeroase avantaje, printre care revenirea studenților, temperaturile pozitive, efervescența culturală și oportunitatea a numeroase parteneriate cu alte festivaluri care se adresează unui public numeros și din afara comunităților, marcarea *coming out day* (11 octombrie).

### Etapele și activitățile proiectului

Activitățile care intră în calendarul de activități ale proiectului:

- a. Crearea graficii generale și lansarea pe site-ul [identity.education](http://identity.education) (septembrie).
- b. Confirmarea spațiilor în care vor avea loc evenimentele (septembrie): expoziție, piesă de teatru. În cazul în care evenimentele nu vor putea avea loc în spații publice, vor fi rezervate special dedicate pentru înregistrare digitală.
- c. Confirmarea partenerilor de creație artistică (septembrie).

- d. Finalizarea și publicarea conținutului și graficii tuturor evenimentelor pe site-ul [identity.education](http://identity.education) (septembrie).
- e. Campaniile de promovare locală, regională și națională (septembrie).
- f. Pregătirea conținutului și logisticii pentru evenimente (septembrie). Include soluțiile de rezervă în cazul în care evenimentele nu vor putea avea loc în spații fizice, vor fi rezervate special dedicate pentru înregistrare digitală.
- g. În datele 1 – 12 septembrie vor avea loc evenimentele planificate, inclusiv filmările pentru documentar.

### Obiectivele principale ale proiectului

1. Realizarea unor serii de evenimente care pun în lumină lucrări ale artiștilor LGBTQI+ și au un rol educativ referitor la tematica LGBTQI+ și feminism, propunând teme de discuție pe baza identității sexuale și de gen, astfel: • expoziție multidisciplinară de artă cu accent pe viața femeilor din comunitatea LGBTQI+ • piesa de teatru despre viața femeilor *queer* într-o societate heteronormativă patriarhală (piesă exclusiv jucată și regizată de către femei).
2. Realizarea unei hărți a spațiilor și zonelor din Timișoara considerate sigure pentru comunitatea LGBTQI+, indiferent de vârstă, care vă fi o radiografie a Timișoarei în ceea ce privește viața socială și culturală a membrilor comunității LGBTQI+ și participarea acestora atât în rolul de creatoare/producătoare, cât și de spectatoare în viața culturală artistică a orașului.
3. Crearea unei platforme internaționale online pentru povești ale comunității și experiențele celor mai vulnerabili membrii din lunile de pandemie și carantină. *Storytelling* este un instrument important în evenimentele și campaniile de conștientizare asupra provocărilor pe care membrii comunității le întâmpină în orașele și țările în care trăiesc.
4. Crearea unui ghid pentru persoanele care nu aparțin comunității LGBTQI+ cu scop informativ și un îndemn la acțiune pentru ca beneficiarii indirecti să devină aliați ai comunității, și să contribuie la înlăturarea discriminării și stereotipurilor care stigmatizează grupurile vulnerabile și comunitatea LGBTQI+.
5. Crearea unui film documentar, în parteneriat cu OneWorldRomania, pe tema *coming out*. *Coming out* se referă la afirmarea publică și voluntară a orientării sexuale sau identității de gen. *Coming out*-ul este o experiență personală, văzută ca un triumf personal dar și al comunității. Dar ca membru al unei comunități mai largi și în ceea ce privește relațiile de familie și prietenie și mediul de lucru, persoanele LGBTQ+ și persoanele apropiate lor au nevoie de sprijin și susținere în a se obișnui cu acest element identitar nou și a-l integra în viața de zi cu zi.

### Beneficiari directi

1. Artiști din comunitatea LGBTQI+ care vor participa cu lucrări artistice – 3 artiști selectați pe baza lucrărilor lor, cu accent pe cei care au lucrări care abordează intersecționalitatea dintre feminism și comunitatea LGBTQI+ (curatoriat de către Identity.Education împreună cu un grup local de curatoare și artiste feministe).
2. Membrii comunității LGBT ca și audiența – aprox. 2000 pers.
3. Membrii comunității non-LGBT la care ajunge ghidul informativ și filmul documentar – aprox. 15000 pers.

### Beneficiari indirecti:

Prin participarea acestor persoane, Identity.Education consideră că deschide o cale de comunicare trans-socială către cercul lor de proximitate, crescând radial impactul și gradul de conștientizare față de comunitatea LGBT și minorități și grupurile vulnerabile în general.

### Produsele proiectului

1. O expoziție de artă documentară;
2. O hartă a Timișoarei din perspectiva comunității LGBTQI+ care poate fi punct de referință pentru organizatorii de evenimente culturale și artistice din oraș care doresc să creeze evenimente incluzive;
3. O piesă de teatru (în format digital, în funcție de măsurile de siguranță și reglementările din lunile următoare);
4. Un film documentar despre *coming out*;
5. Ghidul informativ în format digital, în engleza și română;
6. Materiale promoționale specifice evenimentelor și campaniilor de *coming out*.

## **II. TERITORIU: LOCURI**

### **1. STAȚIA: ÎNDRĂZNEȘTE**

---

#### **1.1. Vocile orașului (Central Park)**

*Perioada de desfășurare: octombrie-noiembrie*

*Responsabil proiect: Odette Pârvulescu, Melinda Terek*

*Partener: Teatrul Național din Timișoara*

*Buget: 100.000 lei*

#### **DESCRIEREA ACTIVITĂȚII**

**Vocile orașului - Central Park**, inclus în Programul Cultural 2019, este un proiect inițiat de Teatrul Național din Timișoara care pune în discuție – prin formule specifice teatrului – o problemă fundamentală a societății, în ansamblul ei: comunicarea. Dacă ediția din anul 2019 s-a concentrat asupra persoanelor cu o dificultate specifică de comunicare, anul 2020 aduce, prin modificarea de paradigmă la nivel global impusă de pandemia de coronavirus, o nouă provocare: în era informației, comunicarea însăși se află în dificultate.

Ca atare, Teatrul Național propune pentru ediția 2020 a proiectului **Vocile orașului - Central Park** o serie de spectacole având ca obiect modificările pe care le provoacă izolarea și restricțiile de interacțiune în ceea ce privește comunicarea în esența sa.

Proiectul, axat pe dramaturgia contemporană, racordată la „seismologia” socială, va cerceta diferitele forme de comunicare în noul cadru al existenței umane și capacitatea acestora de a-și atinge scopul sau nu, în parametrii sensului și ai pierderii de sens, ai diferenței dintre auzire și ascultare, ca și în cei ai diferenței dintre terminologie ca expresie a competenței și ceea ce numim uzual „limbă de lemn”, ca mască a incompetenței.

Perioada de desfășurare a proiectului:

- a) scrierea textelor: septembrie – noiembrie
- b) realizarea și difuzarea spectacolelor: septembrie – decembrie

**1.2. Festivalul La pas, ediția a II-a**

*Perioada de desfășurare: 2-4 octombrie (Festivalul La Pas);*

*Responsabil proiect: Ionuț Suciu, Melinda Terek*

*Partener: Asociația C.R.I.E.S.*

*Buget: 300.000 lei*

**La Pas/Slowing down** este conceptul sub care redescoperim complexitatea relației dintre cultură și hrană, ca parte a patrimoniului nostru identitar.

**La Pas/Slowing down** este un proiect cu o dezvoltare graduală în anii viitori, prin care vom propune inclusiv un model responsabil de consum și producție alimentară. Publicul nostru este unul complex, trans-generațional, format din consumatori, producători artizanali și fermieri, organizatori de evenimente culturale, restaurante și cafenele interesate să introducă în oferta lor produse locale.

Proiectul își propune să susțină un proces de lungă durată în ceea ce înseamnă descoperirea, înțelegerea și valorizarea relației dintre cultură și hrană, urmat apoi de punerea în practică a unor evenimente specifice.

Prezentul program, aflat în Dosarul de candidatură Timișoara 2021, încurajează sustenabilitatea mediului și un mod de viață sănătos prin stimularea consumului responsabil și a unei mai bune folosiri a orașului ca spațiu public, promovând astfel produsele regionale, mobilitatea și energia verde. Programul crește gradul de conștientizare atât asupra neajunsurilor practicilor curente din agricultură, cât și asupra beneficiilor metodelor alternative. Proiectul își propune să susțină producătorii locali și micii antreprenori în a scurta lanțul de distribuție alimentară.

O componentă importantă este cea educațională cu privire la tema consumului responsabil, pe care o abordăm prin colaborarea cu școli din Timișoara. Programul educațional răspunde unor probleme urgente cu care societatea se confruntă legate de schimbări climatice, poluare, risipă alimentară, urmărind facilitarea în rândul tinerilor a unor competențe pentru dezvoltarea sustenabilă. Abordarea acestor teme se va face într-o manieră interactivă și practică, susținând colaborarea între cadre didactice și experți din domeniile abordate.

În vederea unei abordări complexe a tematicii, proiectul urmărește implicarea unor grupuri țintă diverse, după cum urmează:

1. **elevi și profesori** – prin implementarea unui program educațional de promovare a unui mod de viață sănătos și a consumului responsabil;
2. **organizatori de evenimente cultural-artistice** – prin dezvoltarea unor instrumente și servicii de consultanță și mentorat în vederea organizării unor evenimente culturale responsabile;
3. **mici producători locali din județul Timiș** – prin colaborarea cu aceștia în vederea organizării Festivalului La Pas, dar și printr-o activitate de promovare a acestora în relația cu reprezentanți din sectorul HORECA, interesați de achiziționarea unor materii prime și produse locale;
4. **cetățenii** – prin creșterea accesului la evenimente culturale referitoare la prezervarea hranei și a accesului la produse și rețete din ingrediente locale.

Obiectivele proiectului:

- Facilitarea unei mai bune înțelegeri a relației dintre cultură și hrană în rândul publicului vizat (cetățeni, elevi, cadre didactice, organizatori de evenimente, reprezentanți ai instituțiilor publice);
- Creșterea implicării artiștilor în dezvoltarea de lucrări culturale cu impact social pe teme legate de hrană, ca parte a patrimoniului imaterial;
- Creșterea nivelului de conștientizare a cetățenilor cu privire la importanța dezvoltării unor modele alimentare sustenabile, ca parte a preocupării pentru protejarea patrimoniului cultural imaterial;

Obiective pe termen mediu și lung:

Proiectul este construit gradual, astfel încât să se dezvolte de la un an la altul până în anul în care Timișoara va deține titlul de Capitală Europeană a Culturii și dincolo de el. El prevede organizarea unor festivaluri și evenimente gastronomice având ca scop promovarea multiculturalității prin intermediul hranei. În paralel, vor avea loc activități educaționale și competiții artistice, toate având ca obiective îmbunătățirea calității și gândirii ecologice în domeniul alimentar și al serviciilor publice, susținerea producătorilor locali și a micilor antreprenori, precum și promovarea produselor culinare specifice regiunii Banat. Până la finalul anului 2021, estimăm că peste 3.000 de elevi și 100 de profesori vor fi implicați în programul educațional.

Activități principale:

- Programul Educativ pentru Promovarea Consumului Responsabil - se regăsește la a doua ediție, fiind dezvoltat prin colaborarea cu mai multe școli din Timișoara.

Tematici precum diversitatea locală, hrană sustenabilă, consum responsabil, conectarea rural-urban, gastronomia ca parte a patrimoniului cultural, dezvoltarea unei culturi a responsabilității față de hrană și producătorii locali – toate acestea vor fi cuprinse într-un program educațional pilot, cu potențial de extindere la nivel regional și național. Programul educațional răspunde unor probleme urgente cu care societatea se confruntă legate de schimbări climatice, poluare, risipă alimentară, urmărind facilitarea în rândul tinerilor a unor competențe pentru dezvoltarea sustenabilă. Abordarea acestor teme se va face într-o manieră interactivă și practică, susținând colaborarea între cadre didactice și experți din domeniile abordate.

Clasele de elevi și profesori implicate în organizarea unor sesiuni tematice legate de consumul responsabil vor avea posibilitatea să dezvolte un proiect, pe care să îl înscrie în cadrul unei competiții de proiecte, pe care o vom organiza în cadrul proiectului. Competiția de proiecte se va organiza pe teme legate de consumul responsabil, urmărind creșterea implicării în comunitate a elevilor și profesorilor. În cadrul acestui proiect, preconizăm să acordăm un număr de 10 premii pentru cele mai bune idei de proiect.

Programul se adresează, cu precădere, elevilor cu vârsta cuprinsă între 14 și 18 ani, conținând un set de activități practice, vizite de studiu și proiecte în care vor fi implicați elevii și profesorii. Trainerii implicați în acest program vor folosi ca instrument principal de lucru *Manualul pentru promovarea consumului responsabil*, realizat de Asociația Timișoara Capitală Culturală Europeană în parteneriat cu asociația CRIES, în anul 2018. Prevedem ca pe baza experienței din anul 2020 să însoțim *Manualul pentru promovarea consumului responsabil* de un material suport

de implementare în școli a tematicilor propuse, care să poată fi folosit și de alți profesori interesați (multiplicarea impactului). Materialul se va realiza într-o variantă on-line, fiind necesară elaborarea grafică a acestuia.

- Organizarea celei de-a doua ediții a Festivalului La Pas, festival de promovare a gastronomiei sustenabile

Festivalul La Pas dorește să se impună ca un eveniment de referință în domeniul festivalurilor ce abordează tematica sustenabilității hranei. În anul 2020 vom organiza cea de-a doua ediție a festivalului, urmând ca în anii următori acesta să se dezvolte, atât în privința tipului de evenimente pe care le conține cât și a impactului. Festivalul La Pas își propune să promoveze sustenabilitatea, să alimenteze discuții și reflecții cu privire la modelul actual de producție și consum, să creeze parteneriate largi în sprijinul micilor producători, dar și a comunităților locale. Dorim ca Festivalul La Pas să fie un instrument de sprijin a micilor producători, dar și o ocazie de întâlnire între consumatori preocupați de hrană sănătoasă.

Pentru a compensa impactul asupra mediului pe care îl are organizarea Festivalului, se va adopta o serie de măsuri compensatorii cum ar fi plantarea unor copaci (pentru impactul asupra mediului cauzat de transportul participanților). Se are în vedere și adoptarea altor măsuri de responsabilizare a evenimentului:

- folosirea veselei din materiale reciclabile;
- colectare selectivă a gunoiului;
- încurajarea folosirii transportului în comun.

Se preconizează participarea unui număr de 3.000 de persoane. Participanții și expozanții sunt reprezentați de mici producători, asociații fără scop patrimonial, artiști, inițiative și instituții implicate în demersuri dezvoltare durabilă.

Festivalul La Pas va avea 4 secțiuni principale, fiecare secțiune conținând un set de activități specifice după cum urmează:

**GASTRONOMIE** (*exemple*):

- Expozanți care vând produse și mâncare din ingrediente locale, de sezon, dintr-o agricultură sustenabilă;
- Disco-Soup, eveniment de combatere a risipei alimentare;
- Evenimente culinare în aer liber;

**EDUCAȚIE PENTRU CONSUM SUSTENABIL** (*exemple*):

- Ateliere demonstrative – exemple: cum se face magiunul, cum se stoarce mierea, cum se recoltează semințele de soiuri tradiționale de legume, cum se face pâinea, atelier de degustare de bere artizanală, atelier privind viticultura ecologică, cum se face muștarul crud-vegan, cum se amenajează o zonă de compost etc.
- Atelier de educație pentru alimentație sănătoasă – în colaborare cu medici, nutriționiști, studenți la medicină;
- Dezbateri
- Stand de carte privind dezvoltarea durabilă.
- Standuri cu produse inovatoare, ce contribuie la reducerea impactului asupra mediului.

CULTURAL (*exemple*):

- Expoziții artistice;
- Teatru de păpuși pentru copii pe tema alimentației;
- Standuri cu vânzare produse artizanale (bijuterii, artă decorativă din ceramică, *slow-fashion* etc.);
- Spectacole de muzică.
- Servicii de consiliere și mentorat pentru evenimente culturale responsabile:

Ca urmare a organizării în anul 2019 a conferinței internaționale *Evenimente culturale responsabile*, una dintre direcțiile de dezvoltare care au reușit este reprezentată de elaborarea unor instrumente de implementare a *Ghidului pentru evenimente responsabile* (dezvoltat în 2018) și pilotarea acestora prin colaborarea cu un număr de 3 organizatori de evenimente.

Astfel, pe perioada proiectului vom oferi servicii de consiliere și mentorat pentru aplicarea unor indicatori de sustenabilitate pentru un eveniment cultural, care va fi organizat în Timișoara, în anul 2020. Rezultatele preconizate se referă atât la creșterea competențelor echipelor implicate în organizarea acestor evenimente, cât și la abordarea unor categorii de public diferite.

- Organizarea unei rezidențe artistice

Având în vedere experiența pozitivă avută în 2019, prin organizarea rezidenței artistice pe tema hranei (GASTRONOM- proiect finanțat prin Administrația Fondului Cultural Național), în anul 2020 ne propunem organizarea unei rezidențe artistice pe tema apei. În acest sens, vom organiza un concurs de idei, urmând să susținem financiar organizarea unei rezidențe tematice pentru 2 proiecte artistice, care vor aborda într-o manieră pluridisciplinară tema apei. Vernisajul se va organiza în Timișoara, cu sprijinul unor colaboratori locali.

## **2. STAȚIA: ORAȘUL LUMINILOR**

---

### **2.1. MultipleXity – Centrul de Artă, Tehnologie și Experiment**

*Perioada de desfășurare: septembrie – decembrie*

*Proiect realizat de Primăria Municipiului Timișoara (infrastructură) și Asociația Timișoara 2021 – Capitală Europeană a Culturii (concept, evenimente)*

*Responsabil proiect: Dan Bugariu*

*Buget: 185.000 lei*

#### **DESCRIEREA ACTIVITĂȚII**

O secțiune centrală a Dosarului de candidatură, comună cu cea din Strategia Culturală a Municipiului Timișoara, este dezvoltarea Centrului de Artă, Tehnologie și Experiment - MultipleXity. Acesta va fi un centru destinat experimentului cultural și tehnologic prin multiple funcțiuni ce se vor desfășura în fostele ateliere și depouri de tramvaie de pe strada Take Ionescu 56-58, de asemenea integrând și Muzeul „Corneliu Miklosi” (Bd. Take Ionescu nr. 83).

Rolul MultipleXity va fi să faciliteze și încurajeze prin experiment inițiative și proiecte aflate la granița dintre tehnologie și artă. MultipleXity va oferi un spațiu deschis și liber, cu o infrastructură accesibilă pentru proiecte și experiențe inovatoare. Reabilitarea prin această investiție a



patrimoniului industrial al orașului și introducerea lui în circuitul cultural și social reprezintă o premieră pentru investițiile publice din Timișoara și poate genera un precedent benefic pentru alte zone industriale dezafectate ale orașului, crescând și atractivitatea Canalului Bega, coloana verde-albastră a Municipiului. Prezența importantei colecții de tramvaie a Muzeului Corneliu Miklosi, sporește relevanța zonei prin conexiunea cu un loc de importanță majoră în tradiția și istoria tehnologică a orașului.

În prima parte a anului 2020 a avut loc concursul pentru obținerea unei soluții complexe de „refuncționalizare prin adaptare” (*adaptive re-use*), soluția câștigătoare fiind de curând contractată.

În ceea ce privește conținutul, anul 2020 este unul de cartografiere, definire strategică a domeniilor de interes (artă, tehnologie, inovație și startup, educație).

Principalele obiective pentru 2020 sunt:

1. Dezvoltarea ecosistemică într-o perioadă de criză, în care ecosistemele se reazăază pe principii noi (agilitate, digitalizare, date, reziliență):

- Clarificarea moștenirii construite și a modului în care o măsurăm;
- Metodologie de dezvoltarea a unui ecosistem (viziune, analiza SWOT, mapare resurse/oameni/organizații, strategie, priorități, plan de acțiune colaborativă, sistem/metodologie de lucru, metrici, *feedback/review loop*) - inspirație *startupcommons* și DIH;
- Viziunea și strategia locală pe fiecare domeniu de interes (artă, tehnologie, inovație și *startup*, educație);
- Mapare resurse, *stakeholderi*, proiecte, priorități;
- Plan de acțiune pe fiecare domeniu de interes;
- Metodologie de lucru pe fiecare domeniu de interes;
- Metrici agreeate pentru fiecare ecosistem/domeniu de interes;
- Clarificare rol *board*, resurse, echipa, activități anuale periodice;
- Digitalizarea celor mai importante 3-5 procese din interiorul organizației (suprapunere cu procesele organizației care va gestiona programul TM2021, pentru utilizarea eficientă a banilor).

2. Dezvoltarea organizației, pe principii de meritocrație și rezultate. Printre obiective se numără dezvoltarea unui *business model* pentru MultipleXity.

3. Dezvoltarea conținutului pe principii deschise, cu valoare în online și în offline:

- Structurarea unei echipe care să dezvolte conținutul (manageri de teritoriu, director de program al ATCEC și coordonatorul MultipleXity) și găzduirea a cel puțin două activități în colaborare cu partenerii: BETA – Bienala de Arhitectură (25 septembrie-25 octombrie) și One Night Gallery – prima ediție la Timișoara (15 septembrie), dar și gândirea unor programe transdisciplinare (TechForge);

4. Dezvoltarea comunităților și includerea lor în procesul de dezvoltare MX:

- Maparea comunității (organizații și lideri reprezentativi) în legătură cu dezvoltarea ecosistemică

5. Dezvoltarea comunicării prin regăsirea rolului culturii în perioade de criză;
  - Dezvoltarea unei strategii de comunicare pentru MultipleXity, crearea identității vizuale a MultipleXity
6. Dezvoltarea parteneriatelor și includerea lor în procesul de dezvoltare MX și, dacă este posibil, ownershipul acestuia.

## 2.2. Patrimoniul sub reflectoare, ediția a II-a

### *O lume într-un cufăr*

*Perioada de desfășurare: noiembrie*

*Responsabil proiect: Ovidiu Miron*

*Partener: Universitatea Politehnica Timișoara, Muzeul Național al Banatului;*

*Buget: 180.000 lei*

### DESCRIEREA ACTIVITĂȚII

Proiectul face parte din programul omonim demarat în 2019 ce urmează să se dezvolte și în anii până la deținerea titlului, organizat de Universitatea Politehnica din Timișoara în colaborare cu Muzeul Național al Banatului. Proiectul și-a propus să implice populația Timișoarei și vizitatorii într-o lume complexă reală-virtuală care combină istoria veche a Timișoarei, prezentată ca o poveste digitală și expoziție muzeografică. Proiectul reprezintă o îmbinare între expoziții fizice despre patrimoniul din cartierele istorice ale orașului (Iosefin -2019, Elisabetin – 2020, Fabric – 2021, urmând și alte cartiere în anii următori), expoziții stradale și o componentă digitală care face legătura dintre patrimoniul istoric și poveștile locuitorilor de astăzi. Componenta digitală, realizată împreună cu UPT constă într-o platforma web ce va fi actualizată de-a lungul celor trei ani de proiect, <https://spotlight-timisoara.eu>, precum și o aplicație ce poate fi descărcată atât de pe sistemele de operare iOS și Android.

Proiectul a fost lansat în data de 8 noiembrie 2019 în cadrul vernisajului expoziției de la Bastionul Theresa „Patrimoniul sub reflectoare. Cartierul Iosefin și Valeria dr. Pinteș – un roman într-o expoziție”.

În 2020 **Patrimoniul sub reflectoare** se va concentra pe patrimoniul cartierului Elisabetin din Timișoara „Cartierul Elisabetin și Neti Diel - o lume într-un cufăr”.

2020 marchează și o dată foarte importantă în calendarul devenirii cultural-educative a orașului, aniversându-se centenarul Universității Politehnice. Astfel că discursul expozițional axat pe cartierul Elisabetin va lua în calcul patrimoniul arhitectural, textil și tehnic. Toate aceste componente vor fi integrate în mediul digital prin integrarea cartierului Elisabetin și a Politehnicii într-o componentă digitală: site-ul [www.spotlight-timisoara.eu](http://www.spotlight-timisoara.eu) și două aplicații mobile Patrimoniul sub reflectoare – Elisabetin și Politehnica (pentru iOS și pentru Android).

Proiectul are, așadar, următoarele componente:

1. O expoziție fizică la sediul Muzeului Național al Banatului (Str. Martin Luther nr. 4, Timișoara) axată pe patrimoniul cartierului Elisabetin din Timișoara ”Cartierul Elisabetin și Neti Diel - o lume într-un cufăr" pornind de materialele textile de patrimoniu ale lui Neti Diel. cadrul acestei expoziții va fi integrată și o componentă digitală: o masă interactivă cu site-ul proiectului [www.spotlight-timisoara.eu](http://www.spotlight-timisoara.eu) și două tablete pe care utilizatorii vor putea

accesa cele două aplicații mobile *Patrimoniul sub reflectoare* – Elisabetin și Politehnica (pentru iOS și pentru Android).

2. O expoziție fizică în cartierul Elisabetin constituită din panouri informative despre istoria celor 16 puncte de interes identificate în cartier și în cele 12 puncte de interes ale Universității Politehnica.

Componenta digitală: 1 aplicație web, respectiv site-ul [www.spotlight-timisoara.eu](http://www.spotlight-timisoara.eu) și 2 aplicații mobile (iOS și Android), denumite *Spotlight Heritage TM* pentru imersarea în experiențe de realitate digitală aferente stațiilor propuse din cartierul Elisabetin și Politehnica. Această componentă digitală, își propune nu numai să ofere informații vizitatorilor, sub forma unor prezentări ale obiectivelor, fotografii, scurte clipuri video, ci este interactivă în sensul că oferă posibilitatea acestora să posteze propriile povești și amintiri despre cartier prin intermediul site-ului și al aplicațiilor. În felul acesta, utilizatorii devin co-creatori ai expoziției, construind patrimoniul cultural trăit al orașului.

### 2.3. Spații vii – Privește orașul

*Perioada de desfășurare: septembrie – octombrie*

*Responsabil proiect: Ovidiu Miron*

*Partener: OAR Timiș*

*Buget: 100.000 lei*

#### DESCRIEREA ACTIVITĂȚII

Proiectul este implementat în colaborare cu Ordinul Arhitecților din România, filiala Timiș. Campania *Privește Orașul* are la bază conceptul de proiect descris în Dosarul de candidatură: pornind de la premisa că spațiul public este o noțiune prea abstractă pentru a putea fi apropiată în mod cotidian de către locuitorii unui oraș și că acest fapt este unul dintre motivele pentru care spațiul public nu este asumat, îngrijit și luat în stăpânire, campania își propune ca prin antropomorfizarea unei serii de locuri din oraș în personaje cu trăsături umane (defecte, calități, trecut, viitor, credințe, speranțe, temeri etc.) să se producă o schimbare în modul în care locuitorii orașului se raportează la aceste locuri, implicit la spațiul public pe termen lung (moștenire).

În 2019, 5 spații publice din oraș au fost antropomorfizate în personaje cu trăsături umane (defecte, calități, trecut, viitor, credințe, speranțe, temeri etc), cu scopul de a produce o schimbare în modul în care locuitorii orașului se raportează la spațiul public pe termen lung.

În mai 2020, în perioada perioadei de urgență și de alertă, *Privește Orașul* a devenit un îndemn de a reconsidera relația cu spațiu public în contextul pandemiei COVID-19, printr-un concurs de fotografie, desfășurat în mediul online și promovat cu ajutorul unui nou personaj-mesager, care se alătură celorlalte 5 personaje apărute în campania *Privește Orașul* 2019.

În anul 2020, activitățile vor include cercetare, actualizarea cu rezultatele cercetării și sondajelor a paginii <https://www.privesteorasul.com>, ateliere cu cetățeni, intervenții la scară redusă în zonele identificate.

Astfel, respectând etapizarea din Dosarul de candidatură al Timișoara 2021 (p.52.), Campania *Privește Orașul* 2020, introduce unul din cele 6 personaje printr-o intervenție în spațiul public.

Intervenția va avea loc ca urmare a unui proces care va implica și angrena publicul larg, profesioniștii, grupuri civice, comunitatea locală, în descoperirea și utilizarea responsabilă a potențialului nefolosit al sistemelor urbane disponibile, cu aplicare concretă pe unul din cele 6 tipuri de spații publice abordate în cadrul campaniei 2019 și 2020.

## 1. Etapa pregătitoare

### 1. Constituirea echipei de proiect

- selectarea și cooptarea tuturor colaboratorilor implicați în proiect: coordonatori/facilitatori proces, designer grafic, colaborator foto-video, diverși *stakeholderi* din rândul comunității locale și a unor grupuri civice;

### 2. Construirea temei, întocmirea de parteneriate și contactarea colaboratorilor pentru implementarea proiectului

### 3. Realizarea graficului detaliat de implementare a proiectului

### 4. Crearea strategiei de intervenție

-definirea unei strategii de intervenție de către coordonatorii/ facilitatori de proces;

- selecția unui spațiu public de desfășurare a intervenției;

### 5. Fundamentarea intervenției cu specialiști, comunitate locală, grupuri civice, etc.

- Discuții cu participarea coordonatorilor/ facilitatorilor de proces, grupurilor civice, comunității locale, specialiștilor din diverse domenii, pentru a stabili posibilitățile de implementare a strategiei și de realizare a intervenției propriu zise.

- monitorizarea și centralizarea feedback-ului de la invitați.

## 2. Etapa de desfășurare

### 1. Predare livrabile design grafic campanie

- livrarea tuturor pieselor grafice necesare pentru buna desfășurare a campaniei *Privește Orașul*;

### 2. Promovarea intervenției 2020

- promovare online (Facebook, Instagram, website-ul proiectului- [privesteorasul.com](http://privesteorasul.com) - articole online etc);

- distribuție de materiale fizice (flyere) și plasate în vecinătatea intervenției, și prin intermediul partenerilor de proiect;

### 3. Realizarea intervenției propriu zise

-realizarea intervenției propriu-zise, cu participarea coordonatorilor/ facilitatorilor de proces, a comunității, a unor profesioniști responsabili de implementarea intervenției;

### 4. Documentare foto-video a proiectului

- realizarea unui set de minim 30 fotografii oficiale din timpul proiectului, în faza de fundare și implementare;

- de asemenea, colaboratorul video va fi prezent pentru a filma activitățile desfășurate, în scopul livrării la final a videoclipului/videoclipurilor proiectului (de aprox. 3-5 min), folosit în promovarea și documentarea proiectului;

### 5. Evaluarea activităților proiectului

- monitorizarea interacțiunii cu platforma web a proiectului;

- monitorizarea feedback-ului în diverse etape ale proiectului prin chestionare de satisfacție și ghiduri de interviuri;

- monitorizarea materialelor de promovare (apariții media: presa scrisă, TV, radio, statistică social media: Facebook, Instagram etc);

- monitorizarea participării la evenimente.

### III. TERITORIU: CONEXIUNI

#### 1. STAȚIA: LUMINĂ PESTE GRANIȚE

---

##### 1.1. Cămine în mișcare, ediția a IV-a

*Perioada de desfășurare: septembrie – decembrie*

*Responsabil proiect: Ionuț Suciu, Melinda Terek*

*Partener: Asociația Prin Banat;*

*Buget: 300.000 lei*

##### DESCRIEREA ACTIVITĂȚII:

Implementat încă din anul 2017, **Cămine în mișcare** este un program gândit pentru a încuraja oamenii să-și împărtășească moștenirea culturală și poveștile personale de viață cu cei din jur. Scopul proiectului este de a promova istoria recentă a regiunii Banatului, abordând teme precum migrația, deportările, relocările de populație, folosind arta povestirii (*storytelling*-ul) ca metodă de a aduce oamenii laolaltă și de a le reda sentimentul de apartenență la un spațiu.

La ora actuală, **Cămine în mișcare** este, de asemenea, printre puținele, dacă nu singurul proiect de cercetare a fenomenului migrației în regiunea istorică a Banatului (care, astăzi, se împarte pe teritoriile României, Serbiei și Ungariei). Caracterul inovator al proiectului este dat de metodologia acestuia, prin care poveștile de viață descoperite sunt transformate în artă (de la expoziții foto, până la piese de teatru, film documentar, muzică, instalații de artă ș.a.m.d.) și duse înapoi și prezentate comunităților-sursă într-un mod inedit.

În cei trei ani de cercetare în teren, prin proiect au fost generate zeci de ore cu povești de viață înregistrate, sute de documente foto, video, fragmente de jurnal de teren, respectiv notițe de teren. Dintre aceste resurse, doar 30% au fost folosite până acum, pentru a fi convertite în (câteva exemple):

- publicații - așa cum sunt volumele bilingve (română-engleză) *Cămine în mișcare. 2017-2018* și *Cămine în mișcare. 2019*, precum și volumele I-III *Cămine în mișcare* cu « povești de buzunar » lansate în decembrie 2019;
- filmul documentar *Granița | The Border* (2019, realizator Cristina Băican) - care prezintă poveștile ale oamenilor care au locuit sau locuiesc în satele de la granița României cu Serbia și Ungaria, povești din trecut și din prezent, la 100 de ani de la trasarea granițelor peste Banatul istoric;
- piesa de teatru *Altă zi cu soare* (regie Andrei Ursu), inspirată din povestea de viață a țaranului Serafin Opronî din satul Zorani, jud. Timiș, care în anii 1950 s-a opus colectivizării. Povestea a fost documentată în cadrul proiectului în anul 2018. Avanspremiera piesei de teatru a avut loc în cadrul Festivalului Euroregional de Teatru (TESZT) organizat de Teatrul Maghiar de Stat din Timișoara, iar premiera a avut loc chiar în casa în care trăiește Serafin Opronî din Zorani, eveniment organizat în 2018 cu sprijin din partea nepoatei acestuia și în prezența unui public numeros, format în special din consăteni și locuitori ai satelor din jur. Distribuția spectacolului *Altă zi cu soare* a

reunit atât actori din sectorul independent (ex. Asociația Solidart din Timișoara), cât și actori de la Teatrul Național „Mihai Eminescu” din Timișoara;

- picturi murale: între 2018 și 2019, prin proiect au fost realizate trei picturi murale în sate din județul Timiș: *Barza* - de Paula Duță în 2018, pe fațada Casei de cultură a comunei Margina; *Flying Dreams* - de Ovidiu Batista, realizată pe fațada Casei de culturală din Comloșu Mare; *Zidul care șoptește* - de Livia Mateiaș, realizată pe fațada morii din Teremia Mare. Fiecare pictură murală a presupus implicarea sătenilor în procesul de realizare și în timp au devenit un reper pentru comunitate.

Pentru ediția din anul 2020 a programului, ne-am propus implementarea mai multor componente:

- Editarea, traducerea și publicarea în mediul online a bazei de date a proiectului Materialele rezultate vor fi publicate la adresa [www.camineinmiscare.ro](http://www.camineinmiscare.ro) ([www.movingfireplaces.ro](http://www.movingfireplaces.ro)), în română și engleză;

- Desfășurarea campaniei *Cămine în mișcare*, care presupune un apel deschis pentru artiști vizuali, multimedia, scriitori, jurnaliști etc., care va crea o serie de noi produse cultural-artistice pornind de la arhiva documentară a proiectului. Propunerile înscrise vor fi realizate folosind soluții inovatoare și mijloace atât offline, cât și online, artă digitală și noile tehnologii. Propunerile înscrise vor fi votate de către un juriu format din reprezentanți desemnați de asociațiile Prin Banat și Timișoara 2021 - Capitală Europeană a Culturii. Rezultatele campaniei (de ex: filme documentare, scurtmetraje, colaje, scrieri, reportaje jurnalistice, podcasturi etc.) vor fi prezentate atât offline, cât și pe siteul [www.camineinmiscare.ro](http://www.camineinmiscare.ro), ținându-se cont de situația curentă cauzată de pandemia de COVID-19. Prin acest demers, ne propunem să lăsăm o moștenire culturală orașului Timișoara, județului Timiș și întregii regiuni a Banatului, urmând a se beneficia de pe urma producțiilor și în anii următori; dar și să sprijinim artiștii independenți, puternic afectați de pandemie. De aceea, mai mult de jumătate din bugetul pentru această ediție va fi alocat acestui demers;

Pentru a asigura o cât mai bună vizibilitate proiectului, se va organiza un eveniment public de vernisare a proiectelor generate în Timișoara.

#### Obiective pe termen mediu și lung:

- Promovarea la nivel local, regional, național și internațional a patrimoniului cultural imaterial al Banatului, memoria și istoria recentă a acestei regiuni istorice, folosind noile media și arta digitală.
- Dezvoltarea și diversificarea audienței prin digitalizarea rezultatelor cercetării în teren a proiectului și punerea acesteia la dispoziția publicului larg.
- Susținerea sectorului cultural prin organizarea de apeluri deschise în vederea producției de noi produse cultural-artistice, pornind de la arhiva proiectului.
- Promovarea diversității culturale și toleranța, prin prezentarea patrimoniului cultural imaterial al Banatului ca moștenire a beneficiilor interculturalității.

Prezentul proiect va fi realizat și implementat de Asociația Timișoara 2021 - Capitală Europeană a Culturii, în parteneriat cu Asociația Prin Banat și experți din domeniile: antropologie, etnografie, turism, istorie, artă, fotografie, IT. Asociația Prin Banat este o organizație neguvernamentală, non-profit, ce are ca scop documentarea și promovarea valorilor locale și încurajarea turismului cultural în regiunea Banatului Istoric. Asociația implementează alte proiecte similare în județul Timiș,

precum “Prin Banat” sau “Heritage of Timișoara”, prin care au fost promovate obiective din cadrul patrimoniului cultural-istoric din regiune și au inițiat campanii de atragere a atenției și conștientizare în rândul comunităților asupra stării de degradare a patrimoniului cultural din regiunea Banatului istoric.

## 1.2. Baroque Reloaded (Contur)

*Perioada de desfășurare: 1 octombrie – 31 decembrie*

*Responsabil proiect: Ovidiu Miron*

*Partener: Galeria Anca Poterașu și Muzeul de Artă Timișoara*

*Buget: 150.000 lei*

### DESCRIEREA ACTIVITĂȚII

Traseul își propune să utilizeze arta contemporană ca un vehicul de revalorizare a moșteniri baroce a orașului Timișoara. Pentru anul 2020 este prevăzută amplasarea unei instalații artistice pe fațada Muzeului de Artă din Timișoara concepută și realizată de artistul Róbert Köteles, operă inspirată de lucrările grupului Sigma.

La sfârșitul secolului al XIX-lea, Palatul Baroc a suferit o restaurare prin așa-numita „purificare stilistică”. Ea a fost executată în anii 1885-1886 de Jakob-Jacques Klein (1855-1928), arhitect și constructor originar din Cernăuți. În urma intervențiilor, a fost demolat corpul care separa cele două curți interioare. Acoperișul dinspre piață a fost mansardat, iar încăperile au fost recompartimentate. Decorația barocă a fost eliminată de pe fațadă.

Decorul în relief de tencuială a dispărut, ferestrele primind ancadramente rectangulare cu coronamente identice. Prin tratarea fațadei s-a încercat, fără să fie finalizată, o decorație *sgraffito* ce urma să îmbrace panourile aticului și parapetele ferestrelor. Având intenția de a apropia imaginea Palatului Baroc de specificul neorenașterii franceze, în spiritul căreia arhitectul Jakob Klein a conceput amintita intervenție, proiectul a inclus o bogată decorație de feronerie concretizată prin cele două portdrapele din exterior. Ele au fost realizate sub formă de grifoni și flanchează colțurile dinspre piață ale clădirii.

Róbert Köteles este singurul continuator al experimentelor grupului SIGMA din Timișoara, creând pictura abstractă ce se conectează la ideea rețelelor organice ce creează realitatea din jurul nostru. Vizualizați aici mai multe informații despre practica sa artistică: <http://bit.ly/2M51QOP>

Intervenția sa pe fațada Muzeului de Artă din Timișoara ce găzduiește colecția de lucrări ale grupului SIGMA constă în crearea unor sedimente ce arată ca scurgeri de rețele și culori din ferestrele muzeului.

Astfel, intervenția apare ca o realitate picturală ce iese din clădirea muzeului, un țesut conjunctiv ce conectează muzeul de spațiul public în centrul Timișoarei. Proiectul propune în același timp conectarea conceptelor conceptuale ale lui Róbert Köteles cu identitatea barocă a clădirii, parțial afectată de eliminarea decorului de relief.

Intervenția artistică Contur va coincide cu redeschiderea colecției grupului SIGMA la Muzeul de Artă din Timișoara.

### 1.3. ENCOUNTERS: Contextul artei din Estul Europei în anii '60 - '70

*Perioada de desfășurare: 16 octombrie- 1 decembrie*

*Responsabil proiect: Odette Pârvulescu*

*Partener: Fundația Interart Triade*

*Buget: 100.000 lei*

#### DESCRIEREA ACTIVITĂȚII

Traseul Encounters găzduiește mai multe componente, una dintre acestea fiind realizată de Fundația Interart Triade.

Pliat pe motivația și obiectivele traseului Encounters din Dosarul de candidatură, expoziția **Contextul artei din Estul Europei în anii '60 - '70** își propune să ofere o analiză a stării complexe a artei Europei de Est de după mijlocul secolului XX, până în zilele noastre. O investigație a artiștilor români în legătură cu colegii lor internaționali care au experimentat condiții similare - fizice, culturale și mentale -, navigând prin paradigma aceleiași epoci, în jurul conotațiilor schimbătoare ale politicului. Se urmărește o articulare a semnificațiilor în construirea unei perspective coerente, care va funcționa printr-un lanț de narațiuni diferite, ce va alterna prezența artiștilor istorici cu cei contemporani și va formula o viziune nuanțată asupra preocupărilor globale de astăzi, precum și a identităților locale.

Tema principală a proiectului este legată de anii '70 - '90 în Europa de Est, în comparație cu perioada actuală. Această perioadă a fost foarte importantă pentru dezvoltarea și schimbările artistice și sociale. Subiectul proiectului ar urmări influența neo-avangardelor asupra artei de astăzi. Proiectul se va concentra pe artele vizuale, fără să neglijeze conexiunile acestora cu diferitele schimbări sociale și politice.

Perioada care durează de la sfârșitul anilor șaiszeci până la sfârșitul anilor șaptezeci în arta țărilor de Est și a României, este marcată de „noua practică artistică” inițiată de o tânără generație de artiști care s-au opus artei „oficiale”, susținute de stat și și-au desfășurat cercetările artistice prin experiment, performanță, acțiune, instalație, video și fotografie. Ei și-au exprimat, prin arta pe care o practicau, alături de dorința de schimbare, și dezacordul cu regimul existent și revolta față de stereotipurile mărunte și patriarhale.

Deci, memoria și cunoașterea joacă un rol fundamental în experiențele contextului, la fel ca identitatea și sentimentul de apartenență.

Proiectul își propune să ofere, în cadrul unei expoziții comparative, dublate de alte activități - prelegeri, prezentări, ateliere și programe rezidențiale - o infuzie de noi sensuri, printr-o analiză a ideii de contextualizare și recontextualizare.

În cadrul parteneriatului deja constituit cu European ArtEast Foundation Londra și cu MB Art Agency Amsterdam, vom prezenta contextul mai larg al artei est-europene, cu focus pe relația pe care aceasta o dezvoltă cu materialitățile, cu resuscitarea izvoarelor tradiționale, a etnograficului, păgânismului. Expoziția va include artiști români și străini.



Între artiști străini prezentați :

Tadeusz Kantor (n. 6 aprilie , Wielopole Skrzyńskie, Polonia – d. 8 decembrie 1990, Cracovia, Polonia) pictor polonez. Kantor a urmat Academia de Arte Frumoase din Cracovia. Interesat de avangarda poloneză, de constructivismul rus și Bauhaus, a încercat să rezolve dilema „cum să reconciliezi lumea mitică simbolistă a gândului/corpului cu lumea abstracțiunii metafizice/geometrice a avangardei“. Jaap Wagemaker se întâlnește cu Kantor în interesul manifestat pentru rădăcinile etnografice ale artei, în explorarea materialității picturii, în valoarea ritualică a artei manifeste în formele ei. Shinkichi Tajiri (Los Angeles, 7 decembrie 1923 – Baarlo, Olanda, 15 martie 2009). Elev al lui Zadkine, la Paris, și a lui Fernard Leger. A lucrat ca sculptor și pictor. A expus la faimoasa Documenta Kassel II, 1959; III, 1964 și IV, 1968. Din 1969 Tajiri Shinkichi a predat la Hochschule für Bildende Künste la Berlin. 1969 și 1970 Shinkichi a făcut poze cu fiecare parte a Zidului Berlinului. În 1975 și 1976 a recreat Daguerreotipul: portrete suprareale, nuduri și daguerreotipuri ale Zidului.

Curatoarea expoziției: Maria Rus Bojan.

Maria Rus Bojan este un curator internațional de origine română cu sediul în Amsterdam, specializat în arta contemporană a Europei de Est. A fost curator la Muzeul de Arte Plastice, Cluj, România și manager al Fundației Culturale Sindan București / Cluj. La începutul anilor 2000, Maria Rus Bojan a contribuit la debutul internațional al unei întregi generații de artiști români, inclusiv Victor Man, Adrian Ghenie, Ciprian Mureșan și Mircea Cantor. În ultimii ani, Maria Rus Bojan a prezentat mai departe pe scena de artă internațională mai mulți artiști români importanți, printre care artiștii conceptuali Ion Grigorescu, Ana Lupaș și pictorul Cornel Brudascu. Din 2003, Maria Rus Bojan a lucrat îndeaproape cu artistul Ulay, organizând mai multe expoziții retrospective, iar în 2015, ea a câștigat premiul AICA pentru publicații din Olanda pentru monografia *Șoapte: Ulay pe Ulay*. Activitatea e curatoriere a Mariei Rus Bojan include o cantitate impresionantă de expoziții internaționale în instituțiile consacrate din întreaga lume. În 2011, a curatoriât, împreună cu Ami Barak, *Performing History* (2011), Pavilion României la cea de-a LIV-a ediție a Bienalei de la Veneția. Expoziții recente includ *Renaissens* (2018), prima retrospectivă a lui Ulay la New York și *Poezia Fluxului*, colaborarea cu artistul din Taipei Chang, Yahon, în cadrul programului Manifesta 12 din Palermo, precum și iterația expoziției de la C-Space din Beijing. În 2019 a curatoriât *Antropocosmos*, prima expoziție retrospectivă a artistului britanic de origine română, Paul Neagu, în Olanda la Haga, și *De unde vine vocea*, a IV-a ediție a expoziției internaționale *Art of Hunt of the Treasure* desfășurată în mai multe locații cu rezonanță istorică în regiunea Chianti, Toscana. Pe lângă curatoria ei și activități de publicare, Maria Rus Bojan este, de asemenea, președinte Consiliul Fundației Europene ArtEast, Londra, un mandatar al Muzeul sculpturilor, Beelden aan Zee, Haga, consilier și consiliu membru al Muzeului de Artă Contemporană din Wrocław și membru al consiliul de administrație al RIBOCA, Bienala de artă contemporană Riga.

Scurtă descriere a contextului în care se va realiza proiectul cultural

Proiectul se înscrie în contextul mai larg în care Timișoara încearcă să-și fixeze un loc distinct în spațiul artei contemporane, inserându-și specificitatea, armonios, între celelalte forme de artă

manifestate în spațiul Estului european. Dacă la nivel economic, Timișoara se definește, regional și național, drept un important pol de creștere, iar influența sa la nivel euroregional se poate mări în anii ce vor veni, artei îi revine misiunea de a-și defini rolul, de a-și analiza și evalua potențialitățile și de a și le (re)pune în valoare, impunându-se ca un centru iradiant important în regiune. Premisele acestei re poziționări sunt constituite de statutul de centralitate pe care orașul este în curs de a și-l dobândi - Capitală Europeană a Culturii. Beneficiind de această oportunitate, este importantă o privire critică, lucidă, care să ia în considerare, prin mijloace comparative, momentele parcurse de istoria artei postbelice și să analizeze căile de parcurs în viitor, pornind de la valorile deja manifeste.

În acest context, proiectul se justifică prin nevoia de a confrunța și a valida arta timișoreană și românească cu forme de expresie analoge din Europa de Est, prin multiple forme, pornind de la practicile artistice, la discursul curatorial și îmbinându-le cu o ofertă consistentă de dezbateri și conversații cu rol educativ și formativ pentru public și comunitatea artiștilor, teoreticienilor și managerilor din zona artelor vizuale, și cu un program de întâlniri de artă adresate atât artiștilor, cât și publicului.

Pe de altă parte, proiectul se justifică prin nevoia privind creșterea consumului de artă, în general, și de artă contemporană, în special, identificate atât la nivel național, prin consultarea ultimelor statistici, cât și la nivel local, prin analiza dinamicii consumului artei contemporane în Timișoara

#### Activitățile proiectului

Expoziția: *Contextul artei din Estul Europei în anii '60-'70*: Muzeul de Artă Timișoara, curatoriat de Maria Rus Bojan, 16 octombrie – 1 decembrie

Vernisaj: 16 octombrie, Muzeul de Artă

#### Programe de mediere culturală:

- Întâlnire cu Artur Trawinski, președintele European ArtEast Foundation Londra
- *Curator talk* cu Maria Rus Bojan, curatoarea expoziției

#### Catalogul expoziției

În perioada expoziției se va fotografia materialul expus *in situ*, în spațiul Muzeului de Artă și se va edita și tipări catalogul expoziției

#### Tururi ghidate

Pe durata celor 8 săptămâni de prezentare, expoziția va beneficia de mediere culturală din partea mediatorilor pregătiți să prezente conținutul expoziției

#### Beneficiarii direcți, indirecti ai proiectului cultural

Beneficiarii direcți ai proiectului sunt membrii comunității artistice locale, care vor lua contact cu artiști și curatori activi la nivel internațional, putând să identifice și să analizeze similarități și disimilarități ale tendințelor artei în perioada valorizată, pe care proiectul le propune spre prezentare, artiști și curatori invitați. De asemenea, publicul specializat va beneficia, prin vizitarea expozițiilor, de noi perspective și de informații actuale privind activitatea artiștilor din grupul țintă. Beneficiari direcți sunt și participanții la vizitele și tururile ghidate, ce vor fi implicați, în procesul de mediere culturală, la reactivitate și reflecție directă asupra artei, precum și jurnaliști naționali și internaționali din principalele reviste de artă.

### Beneficiari indirecti

În contextul pregătirii orașului Timișoara pentru anul 2021, când va deține titlul de Capitală Europeană a Culturii, Asociația Timișoara 2021 - Capitală Europeană a Culturii, precum și celelalte organizații implicate în realizarea evenimentelor care se vor derula în 2021 intră în categoria de beneficiari indirecti. Orice evenimente culturale cu un puternic caracter internațional, cum sunt cele propuse de proiect, nu pot decât să creeze un climat benefic în oraș pentru receptarea programelor din cadrul Capitalei Culturale.

O altă categorie a beneficiarilor indirecti este cea a publicului larg interesat de artă, în general, și de artă contemporană, în special din Timișoara, Arad, Cluj, București, Belgrad, Novi Sad, Szeged. Chiar dacă nu vor participa în mod direct la evenimentele proiectului, prin buna mediatizare a rezultatelor proiectului – mai ales pe căile de comunicare on line – un număr considerabil de consumatori de artă contemporană vor putea beneficia de informațiile și concluziile formulate. Proiectul va avea în vedere și crearea de noi audiențe prin atragerea unui public nou, nefamiliarizat cu arta contemporană, dar al cărui interes poate fi stârmit tocmai prin abordările atipice și inovative pe care artiștii grupului țintă le propun.

### Produsele proiectului

- Documentar video - prezentarea video a expoziției (10 minute)
- Se va realiza o producție de videoclipuri pentru comunicare Facebook și Instagram). Videoclipurile vor fi subtitrate în engleză.
- videoclip pentru reclamă instagram și facebook
- Interviu cu artiști și curator produs de galeria Jecza
- materiale IGTV personalizate
- Tipărituri: cataloagul expoziției principale + flyere ce vor prezenta activitățile proiectului prin dezbateri publice și expoziții.
- cărți poștale
- afișe
- bannere

## II. UNITATEA OPERAȚIONALĂ

*Responsabil: Director economic*

*Buget: 768.000 lei*

### DESCRIEREA ACTIVITĂȚII

Pentru dezvoltarea conceptelor, implementarea și monitorizarea programelor și a activităților culturale implementate în anul 2020, pentru procesul de reorganizare a calendarului de evenimente și a Programului Cultural ca urmare a amânării anului exercitării titlului, dar și pentru stabilirea principalelor concepte pentru anul 2021, Asociația Timișoara 2021 - Capitală Europeană a Culturii colaborează cu personal specializat necesar pentru ranforsarea echipei operaționale angajate.

Pandemia COVID-19 și consecințele pe care aceasta le are pentru societate și, în cazul de față, pentru proiectul Timișoara Capitală Europeană a Culturii, au îndemnat Asociația să ia o serie de măsuri de recalibrare în linie cu perspectiva amânării sărbătoririi titlului și diminuării finanțărilor publice și private. Programul Cultural a fost ajustat progresiv, de la un buget ante-pandemie de 20 de milioane de lei, la bugetul actual, fapt ce a antrenat și o ajustare a cheltuielilor cu personalul angajat și contractual.

Astfel, începând cu luna aprilie, Asociația a operat scăderi de salarii pentru personalul angajat, în medie de 35%, și a reziliat, în lunile iunie și iulie, contractele cu colaboratorii angajați temporar pentru susținerea comunicării online pe perioada stării de urgență, mai ales din cauza faptului ca aceștia nu au mai răspuns solicitărilor Managementului. De asemenea, având în vedere că tot mai probabila amânare a anului exercitării titlului presupune și o reorganizare a calendarului de implementare, Asociația a decis să ajusteze necesarul de resurse proporțional cu etapa în care se află proiectul Timișoara Capitală Europeană a Culturii.

Pentru implementarea Programului Cultural pentru perioada septembrie-decembrie 2020 și regândirea acestuia odată cu anunțarea oficială a anului în care Timișoara va deține titlul de Capitală Europeană a Culturii, Asociația colaborează cu: 4 experți în management cultural în cadrul Unității artistice (1 director de program, 2 manageri de teritoriu și un asistent de proiecte); 2 designeri grafici (part-time); 1 webmaster; 1 expert monitorizare; 1 expert voluntariat și implicarea publicului; 1 manager MultipleXity, 1 expert achiziții, 1 expert financiar-contabil, 1 contabil, 1- economist în management, 1 director economic, 1 consilier juridic, 1 manager de operațiuni (manager administrativ).

În acest context, se impune contractarea unui director de producție, a unui director de comunicare și marketing, a unor specialiști în comunicare, marketing și comunicare online rol absolut esențial pentru implementarea programelor care totalizează peste 200 de activități cu un important grad de complexitate. În plus, având în vedere faptul că în această toamnă se așteaptă decizia autorităților europene cu privire la amânarea titlului pentru orașul Timișoara, se impune contractarea unui consultant artistic pentru actualizarea Dosarului de candidatură și supervizării conținutului artistic al tuturor programelor derulate.

De asemenea, în buget sunt incluse și cheltuielile administrative necesare pentru susținerea activității de implementare a Programului Cultural.

### III. MONITORIZARE

*Perioada de desfășurare: septembrie - decembrie*

*Responsabil: Liliana Cîra-Niculescu*

*Parteneri: Universitatea de Vest Timișoara, Institutul Intercultural Timișoara, Institutul Național de Statistică – Direcția Regională de Statistică Timiș, Timișoara, Institutul Național pentru Cercetare și Formare Culturală, București*

*Buget: 75.000 lei*

#### DESCRIEREA ACTIVITĂȚII

Monitorizarea unui proiect de asemenea importanță și amploare pentru Timișoara trebuie să fie multidimensională cuprinzând toți actorii implicați și toate fațetele proiectului.

Principalul scop al monitorizării este reglajul fin al acțiunilor pe parcursul derulării proiectului, adică în intervalul rămas până la anul sărbătoririi titlului, în anul respectiv, dar și după aceea. Monitorizarea permite adecvarea proiectului și răspunsul rapid la potențiale probleme: corectarea din mers a greșelilor, identificarea întârzierilor, eliminarea punctelor slabe sau adresarea corectă a amenințărilor. Scopuri secundare vor fi:

- evaluarea succesului activităților pentru anul 2020 în funcție de indicatorii menționați în Dosarul de candidatură;

- crearea unui fond de cunoștințe și bune practici pentru agenda culturală viitoare a Timișoarei;

- crearea unui fond de cunoștințe și bune practici pentru alte orașe.

Asociația Timișoara 2021 - Capitală Europeană a Culturii va realiza în 2020 un studiu sociologic, împreună cu cei trei parteneri menționați, care vizează analizarea următoarelor aspecte:

- așteptările populației față de Programul Timișoara Capitală Europeană a Culturii în anul deținerii titlului, cu date concrete comparative din anii anteriori, dar și ulterior;
- verificarea și rafinarea indicatorilor de evaluare a impactului Programului;
- percepția locuitorilor asupra a ce înseamnă a fi european și la conștientizarea și aprecierea diversității culturilor europene, pentru a vedea care sunt aprecierile subiective ale localnicilor cu privire la sentimentul europenității și la conștientizarea culturilor din Europa;
- activitatea operatorilor culturali din Timișoara din perspectiva pregătirilor pentru Programul Timișoara Capitală Europeană a Culturii.

O a doua componentă importantă a programului de monitorizare în 2020 va fi realizarea unei aplicații în care să fie colectate datele potrivit indicatorilor cantitativi din Dosarul de candidatură (numărul de proiecte realizate, numărul de spectatori prezenți, numărul de activități pe proiect, categorie de buget, forma de realizare (in-house, externalizare, co-producție) etc., aplicație care să permită realizarea de statistici în timp real și care să permită generarea unor date comparative pentru anii următori. Aceste date vor acompaña studiile sociologice și evaluarea de parcurs și ex-post.

#### IV. LUMINEAZĂ ORAȘUL PRIN TINE SHINE YOUR LIGHT. LIGHT UP YOUR CITY! REBRANDING

*Perioada de desfășurare: septembrie – decembrie, evenimentul de lansare al noului concept de brand decembrie 2020*  
*Buget: 150.000 lei*

Contextul anului 2020 – pandemia care a afectat sectorul cultural de la începutul anului, discuțiile cu privire la schimbarea anului de celebrare a capitalelor culturale din 2020 și 2021, precum și frământările interne din cadrul Asociației – face ca această perioadă să fie una de tranziție pentru Timișoara 2021. Din punct de vedere al comunicării, această perioadă rămasă până la sfârșitul anului 2020 va însemna o reșezare a relațiilor cu partenerii și mass media, precum și restabilirea încrederii publicului.

2020 va fi anul în care va fi realizată o rebranduire a Timișoarei, în contextul Capitală Culturală Europeană, în contextul în care este nevoie de mobilizarea publicului, de a promova valorile sale (civice, antreprenoriale, interculturale) și de a crea un profil cultural al orașului în context european. Contextual, rebranduirea va ajuta la recuperarea entuziasmului opiniei publice locale astfel încât să-l readucă la cote similare cu cel din perioada candidaturii și după anunțarea câștigării titlului.

##### Descrierea proiectului

Mesajul Timișoarei, Capitală Europeană a Culturii este *Shine your light! Light up your city! Luminează orașul prin tine!*, iar acesta va fi menținut, întărit și consolidat. Proiectul va avea două etape, cea de concept și cea de lansare, urmând ca etapa de promovare și consolidare a brandului să aibe loc începând cu 2021. Logo-ul și noul concept de branding vor fi folosite din 2020, până după anul celebrării Capitalei Culturale Europene.

##### Manualul de branding

Noul manual de branding nu va conține doar noul logo adaptat în funcție de anul celebrării capitalei europene (cel mai probabil 2023), ci și o serie de declinări grafice, diferite *template*-uri pentru materiale promoționale (afișe, flyere, pixuri, agende, tricouri), adaptate și în funcție de publicul căruia îi sunt destinate aceste materiale.

##### Eveniment de lansare

Pentru lansarea brandului, propunem un eveniment oficial, odată cu lansarea noului Program Cultural pentru 2021. Evenimentul va fi destinat membrilor asociației și mass-media, precum și unor personalități din mediul cultural și va oferi o nouă viziune asupra evenimentelor culturale din perioada 2021-2023.

Imediat după eveniment, în spațiul public vor fi difuzate materialele publicitare: outdoor (prin campanii de minim o lună), un spot de prezentare care să ruleze la televiziunile partenere, programul tipărit, disponibil în centrele turistice din oraș.

## V. TURISM

Perioada de desfășurare: septembrie-decembrie 2020

Responsabil: Simion Giurcă

Buget: 40.000 lei

## DESCRIEREA ACTIVITĂȚII

Misiunea noastră este de a face cunoscută Timișoara atât pe plan național, cât și internațional, iar promovarea acestei destinații să rămână nu doar în anul 2021 – anul capitalei Europene a Culturii, ci și în perioada de după, ca și moștenirea pe care o vom lăsa. Așadar, în acest an se vizează consolidarea poziției destinației Timișoara ca o destinație culturală și creșterea vizibilității pe piața turistică internă internațională.

Obiectivele pentru anul 2020 sunt următoarele:

- Creșterea considerabilă a vizibilității și prestigiului destinației Timișoara, prin promovarea cu predilecție a acțiunilor culturale reprezentative pentru Capitala Europeană a Culturii, care să confirme trăsăturile definitorii ale orașului: creativitatea, multiculturalitatea, cosmopolitismul și toleranța.
- Creșterea constantă, începând din anul 2021, a numărului de vizitatori autohtoni și străini care ajung în Timișoara, cu scopul declarat de a lua parte la viața social-culturală a orașului, care vin atrași de programele pregătite în cadrul programului de Capitală Europeană a Culturii.
- Popularizarea largă și permanentă a programului cultural al CEaC, atât în țara, cât și în străinătate, și motivarea potențialilor oaspeți să viziteze destinația culturală europeană, Timișoara, atât în anul 2021, cât și după anul titlului

Public țintă: mass media, agenții de turism, HORECA, public general

## Acțiuni propuse:

1. Comunicare digitală: realizarea unui newsletter săptămânal care va conține informații despre Capitala Europeană a Culturii ce va fi distribuit firmelor de turism, unităților de cazare, presei, partenerilor, dar și publicului abonat. De asemenea, va fi promovată oferta turistică locală și actorii turismului local, respectiv destinația Timișoara, prin social media, în limbile engleză și germană.
2. Adaptarea strategiei de promovare turistică a Capitalei Europene a Culturii în acord cu noua data de organizare a anului titlului și condițiile de călătorie impuse de pandemie.

Simona Neumann  
Director Executiv

Asociația Timișoara 2021 – Capitală Europeană a Culturii



Primăria Municipiului Timișoara  
*Timișoara 2021 Capitală Europeană a Culturii*

SRDC/BMD

S-a înregistrat cu numărul: **SC2020-018333** din **10.08.2020**

Cod validare: 20010E

SC31 Corespondența Viceprimar 1  
la Viceprimar 1

Am preluat de la

Firma: TIMISOARA 2021 CAPITALA EUROPEANA A  
CULTURII

Cu adresa: Timișoara, POPA SAPCA NR.4

Total 38 file

Termen de rezolvare: 09.09.2020

Obs. PLAN DE ACTIVITATI PENTRU PERIOADA  
SEPTEMBIE DECEMBRIE 2020

Cererea NU se supune procedurii aprobării tacite

Timișoara, la 10.08.2020

Consilier/Referent,  
Maria Rujescu

Puteți verifica starea cererii Dvs. la adresa [www.primariatm.ro](http://www.primariatm.ro).  
Informații telefonice despre acte, probleme, cereri și sesizări prin serviciul  
Call Center. Tel. 0256-969, de luni până vineri, în timpul programului  
PMT.